

CUARTA PARTE

DOCUMENTOS ADICIONALES
DE LA XXVIII RCTA

ANEXOS H, I y J

DOCUMENTOS ADICIONALES

**Declaración de los Estados Miembros de la Unión Europea
que también son Partes Consultivas del Tratado Antártico
en el Grupo de Trabajo sobre Responsabilidad
de la XXVIII Reunión Consultiva del Tratado Antártico**

Señor Presidente, estimados colegas:

En nombre de los Estados Miembros de la Unión Europea que también son Partes Consultivas del Tratado Antártico, el Reino de los Países Bajos recuerda el documento de trabajo XXVII ATCM/WP034 y la declaración al respecto que hizo en la XXVII RCTA. En esa oportunidad solicitamos su indulgencia, comprensión y asistencia con respecto a una cuestión emanada de la evolución del derecho de la Comunidad Europea en lo que concierne a la división de la competencia entre la Comunidad Europea y los Estados Miembros de la Unión Europea con respecto a algunos asuntos abarcados en el proyecto de anexo, a saber, algunas de las disposiciones sobre acciones de indemnización. Desde que entró en vigor un Reglamento de la Comunidad sobre jurisdicción y el reconocimiento y la aplicación de fallos en asuntos civiles y comerciales, la jurisdicción de los tribunales nacionales en la Comunidad Europea en esos asuntos se rige por las disposiciones pertinentes de dicho Reglamento. A fin de preservar la integridad de dicho Reglamento, el Consejo de la Unión Europea ha solicitado a los Estados Miembros de la Unión Europea que también son Partes Consultivas del Tratado Antártico que se cercioren de que continúen aplicándose las normas pertinentes de la Comunidad.

Las deliberaciones sobre las disposiciones en materia de acciones de indemnización en la XXVII RCTA fueron fructíferas y han aclarado más el significado de dichas disposiciones. Hemos continuado reflexionando sobre el tema a la luz de esas deliberaciones y las modificaciones de dichas disposiciones. Durante la XXVII RCTA, parecía que sólo un Estado Parte podía realizar una acción de respuesta de conformidad con el proyecto de artículo 5.2 y entablar una acción conforme al proyecto de artículo 7.1. Este entendimiento se refleja en el informe final de la XXVII RCTA, en el cual el Presidente de nuestro Grupo de Trabajo toma nota del apoyo general al hecho de que sólo los Estados Partes puedan entablar tales acciones y, en ese sentido, toma nota también del entendimiento general de que sólo los Estados Partes podrían realizar una acción de respuesta conforme al proyecto de artículo 5.2 (párrafo 110). Por consiguiente, la atribución de jurisdicción a los tribunales nacionales de conformidad con el proyecto de artículo 7.1 no se refiere a los asuntos civiles y comerciales comprendidos en el Reglamento.

Aunque el entendimiento general de este Grupo de Trabajo parecería ínsito en la versión del proyecto de anexo que se distribuyó a fines de la XXVII RCTA, se podría aclarar más explicando que sólo los Estados Partes pueden entablar una acción conforme al proyecto de artículo 7.1. Una aclaración de ese tipo eliminaría el riesgo de que un tribunal nacional permitiera que agentes y operadores específicamente autorizados por un Estado Parte para realizar una acción de respuesta en su nombre con arreglo al proyecto de artículo 5.2 entablaran una acción directa de conformidad con el proyecto de artículo 7.1. En el período entre sesiones se examinó una propuesta en ese sentido, que se refleja en un documento distribuido por el Presidente de nuestro Grupo de Trabajo después de las consultas realizadas en Nueva York del 13 al 15 de abril que contiene proyectos de artículos revisados que reflejan el consenso general de las consultas¹. Como esta propuesta refleja el entendimiento general

¹ Se ha distribuido la siguiente propuesta para la primera oración del proyecto de artículo 7.1: Solamente una Parte que haya realizado una acción de respuesta de conformidad con el artículo 5(2) podrá entablar una acción por responsabilidad contra un operador no estatal de conformidad con el artículo 6(1) y dicha acción podrá entablarla únicamente en los tribunales de la Parte en cuyo territorio el operador se haya constituido o tenga su principal centro de actividad o su lugar de residencia habitual.

IV. DOCUMENTOS ADICIONALES

del Grupo de Trabajo sobre Responsabilidad en la XXVII RCTA, tal como se indica en el informe final de dicha reunión, esperamos que reciba el apoyo de nuestros colegas a fin de que podamos dejar de lado este asunto.

Gracias por su atención.

**Alocución del embajador Hans Corell,
Presidente de la XXVIII Reunión Consultiva del Tratado Antártico,
en la conferencia del Comité Científico de Investigaciones Antárticas**

Estocolmo, 8 de junio de 2005

Su Majestad, distinguidos participantes:

Permítanme, en calidad de Presidente de la Reunión Consultiva del Tratado Antártico, darles una cálida bienvenida a esta conferencia del Comité Científico de Investigaciones Antárticas (SCAR).

El SCAR es un comité interdisciplinario del Consejo Internacional para la Ciencia que se encarga de iniciar, llevar a cabo y coordinar investigaciones científicas internacionales fehacientes en la región antártica y sobre el papel de la región antártica en el Sistema Terrestre.

Nos complace tener entre nosotros al Presidente del SCAR, profesor Jörn Thiede, acompañado del profesor Steven Chown. Aguardamos con interés su conferencia.

Por supuesto, nos honra en particular la presencia de Su Majestad el rey Carlos Gustavo.

La presencia de Su Majestad no es mera coincidencia. Se basa en un interés genuino en el medio ambiente y en asuntos como los que nos ocupan. Estoy seguro de que el profesor Thiede sabe más que yo sobre el interés de Su Majestad.

A título de ejemplo puedo señalar que, hace pocos días, Su Majestad, junto con su hija, la princesa heredera Victoria, el príncipe heredero Federico de Dinamarca y un grupo de quince científicos internacionales, participó en el Séptimo Coloquio Real, que tuvo lugar a bordo del rompehielos Oden, el cual visitaremos el viernes de esta semana.

Los participantes en el coloquio, con Su Majestad como anfitrión, abordaron las repercusiones científicas y normativas de “El Ártico bajo presión: el derretimiento de la tundra”.

Permítanme citar lo siguiente de una declaración de los participantes, titulada “La declaración de Oden”:

“El Ártico está experimentando un cambio climático particularmente rápido y severo. Se prevé que, durante los próximos cien años, el cambio climático del Ártico se acelerará, contribuyendo a importantes cambios físicos, ecológicos, sociales y económicos, muchos de los cuales ya son evidentes. Los cambios en el clima del Ártico afectarán al resto del mundo con un aumento de la temperatura del planeta y una elevación del nivel del mar.

Hay fuertes indicios científicos de que estos cambios trascienden la variabilidad natural y de que en ellos influyen en gran medida las actividades humanas. Estos cambios del medio ambiente mundial acarrearán riesgos para el bienestar de los seres humanos, especialmente para el uso de recursos naturales tales como el agua dulce. En muchos casos se requerirá una adaptación difícil y costosa, pero en zonas bajas, como algunos estados insulares pequeños, la adaptación será imposible. Es evidente que nosotros mismos estamos cambiando el medio ambiente del cual dependemos.

Las pruebas científicas son suficientemente sólidas y las consecuencias para el bienestar de los seres humanos son suficientemente graves como para que las sociedades de todo el mundo deban abordar, debatir y tratar el tema del cambio mundial. Esperamos que las deliberaciones científicas de este Coloquio Real ayuden a sentar la pauta de este debate mundial.”

IV. DOCUMENTOS ADICIONALES

Pensé que sería procedente hablarles sobre esto, pero ahora debemos pasar el foco de nuestra atención del Ártico a la Antártida.

Profesor Thiede, tiene usted la palabra. ¡Bienvenido!

Mensaje de la XXVIII RCTA a las estaciones de la Antártida

La Vigésima Octava Reunión Consultiva del Tratado Antártico (XXVIII RCTA) fue acogida por el gobierno de Suecia en Estocolmo del 6 de junio (la Fiesta Patria de Suecia) al 17 de junio de 2005.

En su discurso de apertura, la Ministra de Relaciones Exteriores de Suecia, Laila Freivalds, señaló que la Antártida es un gran ejemplo de cooperación internacional fructífera y creciente que sirve de modelo para la prevención de conflictos y la colaboración pacífica. Como Suecia realiza investigaciones en una escala relativamente pequeña en la Antártida, la cooperación internacional con investigadores de otros países y organizaciones polares ha sido una de las características principales de nuestro programa. Las investigaciones polares de Suecia abarcan tanto el Ártico como la Antártida. El Programa de Investigaciones Antárticas de Suecia se centra en la Tierra de la Reina Maud, donde están ubicadas nuestras dos estaciones de investigación, Wasa y Svea.

Recibimos con beneplácito el comienzo de las operaciones de la nueva Secretaría del Tratado Antártico en Buenos Aires y agradecemos a Jan Huber, el Secretario Ejecutivo, y a su equipo la asistencia brindada a la reunión por primera vez en su nuevo cargo.

El Comité para la Protección del Medio Ambiente (CPA) presentó un informe completo, poniendo en primer plano los asuntos ambientales. Reviste especial importancia la decisión de comenzar a elaborar una estrategia para el trabajo futuro del Comité. Este logro representa un esfuerzo del cual todas las delegaciones deberían enorgullecerse, pero el Presidente del CPA, Tony Press (Australia), merece un reconocimiento especial por la forma en que guió al Comité con un programa muy cargado.

Un gran acontecimiento en la reunión fue la finalización del Anexo VI del Protocolo sobre Protección del Medio Ambiente. Agradecemos a todos aquellos que han contribuido a este trabajo con los años. Agradecemos especialmente al embajador Don MacKay (Nueva Zelanda), quien guió hábilmente al Grupo de Trabajo sobre Responsabilidad hasta este resultado fructífero.

Desde Estocolmo (situada casi a 60 grados Norte), las delegaciones participantes en la XXVIII Reunión Consultiva envían sus felicitaciones al personal que está pasando el invierno en la Antártida. Las delegaciones agradecen a esos hombres y mujeres sus esfuerzos constantes para ampliar los horizontes de la humanidad, manteniendo al mismo tiempo el espíritu del Tratado Antártico en el continente singular (situado a partir de los 60 grados Sur) al cual se aplica el Tratado.

Hans Corell
Embajador
Presidente de la XXVIII RCTA

IV. DOCUMENTOS ADICIONALES

Agenda Preliminar para la XXIX RCTA

1. Apertura de la reunión
2. Elección de autoridades y creación de grupos de trabajo
3. Aprobación del programa y asignación de temas
4. Funcionamiento del Sistema del Tratado Antártico: informes de Partes, observadores y expertos
5. Funcionamiento del Sistema del Tratado Antártico: asuntos generales
6. Funcionamiento del Sistema del Tratado Antártico: examen de la situación de la Secretaría
7. Informe del Comité para la Protección del Medio Ambiente
8. Responsabilidad: aplicación de la Decisión 1 (2005)
9. Seguridad de las operaciones en la Antártida
10. Importancia de los acontecimientos en el Ártico y en la Antártida
11. El Año Polar Internacional 2007-2008.
12. El turismo y las actividades no gubernamentales en la zona del Tratado Antártico
13. Inspecciones en virtud del Tratado Antártico y el Protocolo sobre Protección del Medio Ambiente
14. Temas científicos, en particular la cooperación científica y la facilitación
15. Asuntos operacionales
16. Temas educacionales
17. Intercambio de información
18. La prospección biológica en la Antártida
19. Aprobación del Informe Final
20. Preparación de la XXX Reunión

ANEXO K

LISTA DE DOCUMENTOS

Documentos de Trabajo

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
WP 01	CPA 3	Documento de trabajo para iniciar una discusión estratégica sobre los desafíos ambientales futuros de la Antártida y sus ecosistemas dependientes y asociados	Suecia	X	X	X	X	
WP 02	CPA 4(g)	Protección sistemática del medio ambiente en la Antártida: proyecto de marco ambiental y geográfico sistemático para la Antártida creado con análisis de dominios ambientales	Nueva Zelandia	X	X	X	X	
WP 03	CPA 4(g)	Sistema de zonas antárticas protegidas: cabaña Lillie Marleen, monte Dockery, cordillera Everett, Tierra de Victoria septentrional, Antártida. Propuesta de inclusión en la lista de sitios y monumentos históricos del Tratado Antártico	Alemania	X	X	X	X	Cabaña Lillie Marleen: Fig. 1 Cabaña Lillie Marleen: Fig. 2
WP 04	CPA 4(g)	Proyecto de plan de gestión revisado para la ZAEP 119 Valle Davis y laguna Forlidas, macizo Dufek	Estados Unidos	X	X	X	X	ZAEP 119: MAPA 1 ZAEP 119: MAPA 2
WP 05	CPA 4(g)	Proyecto definitivo de plan de gestión revisado para la ZAEP 149, cabo Shirreff e isla San Telmo, isla Livingston, Islas Shetland del Sur	Chile Estados Unidos	X	X	X	X	ZAEP 149: MAPA 1 ZAEP 149: MAPA 2 ZAEP 149: MAPA 3
WP 06	CPA 4(g)	Proyecto de plan de gestión para la ZAEA? Estación Amundsen-Scott del Polo Sur	Estados Unidos	X	X	X	X	ZAEA POLO SUR: MAPA 1 ZAEA POLO SUR: MAPA 2 ZAEA POLO SUR: MAPA 3 ZAEA POLO SUR: MAPA 4
WP 07	CPA 4(g)	Revisión del Plan de Manejo de la ZAEP 133 (Punta Armonía)	Argentina Chile	X	X	X	X	
WP 08	CPA 4(g)	Revisión del Plan de Manejo de la ZAEP 132 (Península Potter)	Argentina	X	X	X	X	
WP 09	CPA 3	El Comité del Tratado Antártico para la Protección del Medio Ambiente: reseña e hipótesis probables sobre su futuro	Argentina	X	X	X	X	
WP 10	CPA 6	Sistema de informes sobre el estado del medio ambiente antártico: Informe del grupo de contacto intersesional	Australia Nueva Zelandia	X	X	X	X	
WP 11	CPA 4(g)	Examen del sistema de zonas antárticas protegidas	Nueva Zelandia	X	X	X	X	

IV. LISTA DE DOCUMENTOS

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
WP 12	RCTA 12	El turismo terrestre en la Antártida	Nueva Zelandia	X	X	X	X	
WP 13	RCTA 18 CPA 7	La prospección biológica en la Antártida	Nueva Zelandia Suecia	X	X	X	X	
WP 14	RCTA 15	Mejoras propuestas a las medidas para prevenir los daños ambientales en la Antártida	Federación de Rusia	X	X	X	X	
WP 15	CPA 4(g)	Plan de gestión revisado para la Zona Antártica Especialmente Protegida Nº 127 Isla Haswell (isla Haswell y el criadero contiguo de pingüinos emperadores en hielo fijo)	Federación de Rusia	X	X	X	X	
WP 16	RCTA 13 CPA 4(a)	Base Scott y Estación McMurdo: informe de una inspección conforme al artículo VII del Tratado Antártico y el artículo 14 del Protocolo sobre Protección del Medio Ambiente	Australia	X	X	X	X	Informe de inspección: Scott - McMurdo
WP 17	CPA 4(g)	Sistema de zonas antárticas protegidas: examen de las Zonas Antárticas Especialmente Protegidas 155, 157, 158 y 159	Nueva Zelandia	X	X	X	X	ZAEP 155 con cambios marcados ZAEP 155: MAPA A ZAEP 155: MAPA B ZAEP 157 con cambios marcados ZAEP 157: MAPA A ZAEP 157: MAPA B ZAEP 158 con cambios marcados ZAEP 158: MAPA A ZAEP 158: MAPA B ZAEP 159 con cambios marcados ZAEP 159: MAPA A ZAEP 159: MAPA B
WP 18	RCTA 12	Informe del grupo de contacto intersesional sobre el sistema de acreditación de operadores turísticos antárticos	Reino Unido	X	X	X	X	
WP 19	CPA 4(b)	Proyecto de evaluación medioambiental global (CEE) Propuesta de construcción y operación de la estación de investigación Halley VI, plataforma de hielo Brunt, costa de Caird, Antártida	Reino Unido	X	X	X	X	

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
WP 20	CPA 4(g)	Paquete de medidas de gestión de la Zona Antártica Especialmente Administrada (ZAEA) de la Isla Decepción	Argentina Chile Noruega España Reino Unido Estados Unidos	X	X	X	X	ZAEA Decepción: cubierta ZAEA Decepción: introducción ZAEA Decepción ZAEA Decepción: ZAEP 140 ZAEA Decepción: ZAEP 145 ZAEA Decepción: Bahía Balleneros ZAEA Decepción: apéndice Bahía Balleneros ZAEA Decepción: código de conducta para la zona de instalaciones ZAEA Decepción: código de conducta para visitantes ZAEA Decepción: alerta en caso de erupciones volcánicas ZAEA Decepción: Rev. 1
WP 21	CPA 4(g)	Plan de Gestión Revisado de la Zona Especialmente Protegida No. 120, Archipiélago de Cabo Geología, Islas Jean Rostand, Le Mauguen (ex-Alexis Carrel), Lamarck y Claude Bernard, del Nunatak 'Bon Docteur' y de la Colonia de reproducción del Pingüino Emperador	Francia	X	X	X	X	ZAEP 120: MAPA 1
WP 21rev1	CPA 4(g)	Plan de Gestión Revisado de la Zona Especialmente Protegida No. 120, Archipiélago de Cabo Geología, Islas Jean Rostand, Le Mauguen (ex-Alexis Carrel), Lamarck y Claude Bernard, del Nunatak 'Bon Docteur' y de la Colonia de reproducción del Pingüino Emperador	Francia	X	X	X	X	ZAEP 120: MAPA 1
WP 22	CPA 4(g)	Propuesta para clasificar el sitio histórico n° 46 Port-Martin (Tierra Adelia) (66°49' S / 141°23' E) como zona especialmente protegida plan de gestión	Francia	X	X	X	X	
WP 23	CPA 5	Informe de progreso del grupo de contacto intersesional del CPA sobre vigilancia ambiental	Francia	X	X	X	X	

IV. LISTA DE DOCUMENTOS

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
WP 24	CPA 4(g)	Grupo de contacto interesional para considerar la Zona Antártica Especialmente Protegida del Glaciar Dakshin Gangotri, Tierra de la Reina Maud Informe del coordinador	India	X	X	X	X	
WP 25	CPA 4(g)	Sistema de zonas antárticas protegidas: proyecto de plan de gestión para el glaciar Dakshin Gangotri, Tierra de la Reina Maud Zona Antártica Especialmente Protegida (ZAEP) N° XXX	India	X	X	X	X	ZAEP Glaciar Dakshin Gangotri: MAPA 1 ZAEP Glaciar Dakshin Gangotri: MAPA 2 ZAEP Glaciar Dakshin Gangotri: MAPA 3 ZAEP Glaciar Dakshin Gangotri: MAPA 4 ZAEP Glaciar Dakshin Gangotri: MAPA 5 ZAEP Glaciar Dakshin Gangotri: MAPA 6
WP 26	CPA 5	Directrices prácticas para desarrollar y diseñar programas de vigilancia ambiental en la Antártida	COMNAP	X	X	X	X	Directrices del COMNAP para la vigilancia: anexo 1 Directrices del COMNAP para la vigilancia: anexo 2
WP 27rev1	CPA 4(g)	Proyecto de plan de gestión para la Zona Antártica Especialmente Administrada (ZAEA) de las colinas de Larsemann, Antártida oriental	Australia China Federación de Rusia	X	X	-	X	ZAEA Larsemann: MAPA 1 ZAEA Larsemann: MAPA 2 ZAEA Larsemann: MAPA 3
WP 28	CPA 4(d)	Medidas para abordar la introducción no intencional y la propagación de biota no autóctona y enfermedades en la zona del Tratado Antártico	Australia	X	X	X	X	
WP 29	RCTA 17	Informe del grupo de contacto interesional encargado de la revisión del proceso de intercambio de información	Australia	X	X	X	X	
WP 30	CPA 4(c)	Informe del GCI establecido para actualizar los "Lineamientos para la evaluación de impacto ambiental en la Antártida" (1999)	Australia	X	X	X	X	Lineamientos para EIA con enmiendas
WP 31	RCTA 12 CPA 4(g)	Directrices para sitios visitados por turistas terrestres	Reino Unido Australia Estados Unidos	X	X	X	X	Directrices para sitios

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
WP 31rev1	RCTA 12	Directrices para sitios visitados por turistas terrestres	Reino Unido Australia Estados Unidos	X	X	X	X	Directrices para sitios visitados por turistas terrestres
WP 32	RCTA 13 CPA 4(a)	Informe de inspecciones conjuntas de conformidad con el artículo VII del Tratado Antártico y el artículo 14 del Protocolo sobre Protección del Medio Ambiente	Reino Unido Australia Peru	X	X	X	X	
WP 33	RCTA 14 RCTA 15 CPA 4(d)	Supresión de especies de la lista de especies antárticas especialmente protegidas	SCAR	X	X	X	X	
WP 34	RCTA 14 RCTA 15 CPA 4(d)	Propuesta de incluir una especie en la lista de especies especialmente protegidas de conformidad con el Anexo II	SCAR	X	X	X	X	
WP 35	CPA 4(g)	Revisión del plan de gestión de la Zona Antártica Especialmente Administrada Bahía del Almirantazgo (Bahía Lasserre) (ZAEA N° 1)	Brasil Polonia	X	X	-	X	ZAEA 1 - Figura 1 ZAEA 1 - Figura 2 ZAEA 1 - Figura 3 ZAEA 1 - Figura 4 ZAEA 1 - Figura 5A ZAEA 1 - Figura 5B ZAEA 1 - Figura 5C ZAEA 1 - Figura 6
WP 36	CPA 4(g)	Sistema de zonas antárticas protegidas Plan de gestión para los monolitos Scullin y Murría Tierra de Mac Robertson, Antártida oriental Zona Antártica Especialmente Protegida N° XXX	Australia	X	X	X	X	Scullin Murray: MAPA A Scullin Murray: MAPA B Scullin Murray: MAPA C Scullin Murray: MAPA D Scullin Murray: fotografía A
WP 37	CPA 4(g)	Revisión del plan de gestión para la Zona Antártica Especialmente Protegida N° 150 (Isla Ardley)	Chile	X	X	X	X	
WP 37rev1	CPA 4(g)	Revisión del plan de gestión para la Zona Antártica Especialmente Protegida N° 150 (Isla Ardley)	Chile	X	X	X	X	
WP 38	RCTA 12	Protección de los valores intrínsecos de la Antártida: política relativa a las actividades no gubernamentales	Australia	X	X	X	X	
WP 39	CPA 4(g)	Inclusión de la tienda de campaña de Amundsen en la lista de sitios y monumentos históricos	Noruega	X	X	-	X	

IV. LISTA DE DOCUMENTOS

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
WP 40	CPA 4(c)	Evaluación del impacto ambiental de una instalación satelital en Troll	Noruega	X	X	X	X	
WP 41	RCTA 9 CPA 4(f)	Propuesta para presentar una propuesta a la OMI en aras de prohibir la presencia de Petróleo Bunker Pesado (HFO) a bordo de los buques que navegan al sur del paralelo 60 S	Noruega	X	X	X	X	
WP 41rev1	RCTA 9 CPA 4(f)	Propuesta de proponer a la OMI la prohibición de la presencia de aceite combustible pesado a bordo de los buques que navegan al sur de los 60° S	Noruega	X	X	X	X	
WP 42	CPA 4(g)	Sistema de Zonas Antárticas Protegidas. Planes de gestión revisados para la Zona Antártica Especialmente Protegida N° 101, Pingüinera Taylor, Tierra de Mac Robertson, Antártida Oriental, la Zona Antártica Especialmente Protegida N° 102, Islas Rookery, Tierra de Mac Robertson, Antártida Oriental, y la Zona Antártica Especialmente Protegida N° 103, Isla Ardery e isla Odbert, Costa de Budd, Tierra de Wilkes, Antártida Oriental	Australia	X	X	-	X	Plan revisado ZAEP 101 Plan revisado ZAEP 102 Plan revisado ZAEP 103 ZAEP 101: MAPA A ZAEP 101: MAPA B ZAEP 101: MAPA C ZAEP 102: MAPA A ZAEP 102: MAPA B ZAEP 102: MAPA C ZAEP 103: MAPA A ZAEP 103: MAPA B ZAEP 103: MAPA C ZAEP 103: MAPA D
WP 43	RCTA 5	Directrices para la presentación y distribución de documentos a las Reuniones Consultivas del Tratado Antártico y el Comité para la Protección del Medio Ambiente	STA	X	X	X	X	
WP 44	RCTA 6	Secretaría del Tratado Antártico Informe del 1 de septiembre de 2004 al 31 de marzo de 2005	STA	X	X	X	X	Informe Financiero 2004 - 2005 de la Secretaría del Tratado Antártico
WP 45	RCTA 6	Secretaría del Tratado Antártico . Proyecto de programa de trabajo para 2005-2006	STA	X	X	X	X	

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
WP 45rev1	RCTA 6	Secretaría del Tratado Antártico. Proyecto de programa de trabajo para 2005-2006	STA	X	X	X	X	
WP 46	RCTA 5	Proceso de consultas intersesionales	Australia Japón	X	X	X	X	
WP 47	RCTA 8	Revisión del Proyecto de Anexo VI al Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente, "Responsabilidad surgida de emergencias ambientales", preparada por el Presidente	Nueva Zelandia	X	X	X	X	
WP 48	RCTA 8	Resultado de las consultas informales coordinadas por el Presidente del Grupo de Trabajo sobre Responsabilidad entre el 13 y el 15 de abril de 2005, en Nueva York	Nueva Zelandia	X	X	X	X	
WP 48rev1	RCTA 8	Resultado de las consultas informales coordinadas por el Presidente del Grupo de Trabajo sobre Responsabilidad entre el 13 y el 15 de abril de 2005, en Nueva York	Nueva Zelandia	X	X	X	X	
WP 48rev2	RCTA 8	Resultado de las consultas informales coordinadas por el Presidente del Grupo de trabajo sobre Responsabilidad entre el 13 y el 15 de abril de 2005, en Nueva York	Nueva Zelandia	X	X	X	X	
WP 48rev3	RCTA 8	Draft Annex VI to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Nueva Zelandia	X	-	X	-	Draft Annex VI to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty
WP 49	RCTA 8	Propuestas de redacción y de otros tipos presentadas en ocasión de las consultas informales realizadas en Nueva York entre el 13 y el 15 de abril y que requieren un examen ulterior	Nueva Zelandia	X	X	X	X	
WP 50	RCTA 5	Proyecto de decisión para confirmar el reconocimiento de Ucrania como Parte Consultiva	STA	X	X	X	X	
WP 50rev1	RCTA 5	Proyecto de decisión para confirmar el reconocimiento de Ucrania como Parte Consultiva	STA	X	X	X	X	
WP 51	RCTA 3	Programa y plan de trabajo provisionales para la XXVIII RCTA	STA	X	X	X	X	

IV. LISTA DE DOCUMENTOS

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
WP 51rev1	RCTA 3	Programa y plan de trabajo provisionales para la XXVIII RCTA	STA	X	X	X	X	
WP 51rev2	RCTA 3	Programa y plan de trabajo provisionales para la XXVIII RCTA	STA	X	X	X	X	
WP 51rev3	RCTA 3	Programa y plan de trabajo provisionales para la XXVIII RCTA	STA	X	-	-	-	
WP 51rev4	RCTA 3	Programa y plan de trabajo provisionales para la XXVIII RCTA	STA	X	-	-	-	
WP 51rev5	RCTA 3	Programa y plan de trabajo provisionales para la XXVIII RCTA	STA	X	-	-	-	
WP 51rev6	RCTA 3	Programa y plan de trabajo provisionales para la XXVIII RCTA	STA	X	-	-	-	
WP 52	CPA 4(f)	Desechos marinos: Impactos globales y regionales	Chile	X	X	-	X	
WP 53	RCTA 5	El procedimiento de consulta del artículo 18, del Protocolo al Tratado Antártico sobre protección del medio ambiente	Chile	X	X	X	X	
WP 54	RCTA 5	Propuesta de enmienda a las reglas de procedimiento de las reuniones consultivas del tratado antártico decisión 1 (2004)	Chile	X	X	X	X	
WP 55	RCTA 5	Asistencia de Estados no Partes a las reuniones consultivas: Modificación propuesta a las Reglas de Procedimiento de la RCTA	Reino Unido	X	X	X	X	
WP 56	RCTA 5	Enmiendas propuestas al Reglamento (2004)	Australia Alemania Japón Perú Suecia Reino Unido Estados Unidos	X	X	X	X	
WP 57	RCTA 5	Calidad de Parte Consultiva	Reino Unido	X	X	X	X	
WP 58 a 67		(Documentos interinos conteniendo textos de medidas incluidos en el Informe Final)						
WP 68	RCTA 6	Auditoría externa para la Secretaría del Tratado Antártico	Argentina	X	-	-	X	

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
WP 69	RCTA 8	Medida XXX (2005) Anexo VI al Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del medio ambiente. Responsabilidad surgida de emergencias ambientales	Nueva Zelanda	X	X	X	X	Anexo VI al Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del medio ambiente Responsabilidad surgida de emergencias ambientales
WP 70	RCTA 7	Decisión XXX (2005). Anexo VI al Protocolo al Tratado Antártico sobre protección del medio ambiente sobre responsabilidad surgida de emergencias ambientales	Nueva Zelanda	X	X	X	X	
WP 71	RCTA 19	Proyecto de decisión XXX (2005). Identificación de las actividades comprendidas en el Artículo VII(5) del Tratado Antártico	Bélgica Chile Francia Alemania Italia Países Bajos Sudáfrica	X	X	X	X	
WP 72	RCTA 8	Proyecto de resolución XXX (2005) Aspectos científicos de la aplicación de medidas de restitución del medio ambiente	Bélgica Chile Finlandia Francia Alemania Italia Países Bajos Noruega Sudáfrica España Suecia	X	X	X	X	

IV. LISTA DE DOCUMENTOS

Documentos de Información

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
IP 01	RCTA 14	Polish Contributions to the Coastal and Shelf Ecosystem Program (Maritime Antarctica).	Polonia	X	-	-	-	
IP 02	CPA 4(a)	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Sudáfrica	X	-	-	-	
IP 03	RCTA 4	Report by the CCAMLR Observer at the Twenty-Eighth Antarctic Treaty Consultative Meeting	CCRVMA	X	-	-	-	
IP 04	CPA 4(a)	Renewable Energy Use at Field Camps in Antarctica	Estados Unidos	X	-	-	-	
IP 05	RCTA 14	Scientific activities list for 2005-2006 season	Brasil	X	-	-	-	
IP 06	CPA 4(c)	Environmental impact assessment on the Padre Balduino Rambo Refuge's dismantlement - Brazil	Brasil	X	-	-	-	
IP 07	CPA 4(a)	Informe anual de España de acuerdo con el artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente	España	-	-	-	X	
IP 08	RCTA 18 CPA 7	La bioprospección en la Antártida	España	X	-	-	X	
IP 09	CPA 4(a)	Rapport annuel présenté par la France conformément à l'article 17 du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement 2005	Francia	-	X	-	-	
IP 10	CPA 4(a)	Mise en oeuvre du protocole de Madrid relatif à la protection de l'environnement en Antarctique	Francia	-	X	-	-	
IP 11	RCTA 12	Consolidation of Regulations on Tourism and Non-Governmental Activities in Antarctica	Francia	X	X	-	-	
IP 12	RCTA 12	Creation of "Areas of Special Tourist Interest"	Francia	X	X	-	-	
IP 13	RCTA 12	Aspectos organizativos contribuyentes al establecimiento de un Sistema de Acreditación de Turismo Antártico	Uruguay	-	-	-	X	
IP 14	RCTA 14	India's Antarctic Science Programme 2004-05	India	X	-	-	-	
IP 15	RCTA 17 CPA 9	Constitución de un Foro de debate de la Antártida sobre autoridades competentes	Alemania Países Bajos	X	X	-	X	
IP 16	CPA 4(g)	Informe sobre el estado de avance del proyecto de investigación "Evaluación de riesgos de la Península Fildes y la Isla Ardley, y desarrollo de planes de gestión para designarlas como Zonas Antárticas Especialmente Protegidas y Administradas"	Alemania	X	X	-	X	Península Fildes: figura 1 Península Fildes: figura 2 Península Fildes: figura 3

IV. LISTA DE DOCUMENTOS

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
IP 17	CPA 4(c)	Annual List of Brazilian Environmental Evaluations Prepared in accordance with Annex I, Article 6, Paragraph 1 of the Protocol) - 2004/2005 Season	Brasil	X	-	-	-	
IP 18	RCTA 4	Informe de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) sobre "Cooperación en levantamientos hidrográficos y cartografía de las aguas antárticas"	OHI	X	X	-	X	
IP 19	RCTA 15	Towards the Creation of a Marine Protected Area around South Africa's Sub-Antarctic Prince Edward Islands	Sudáfrica	X	-	-	-	
IP 20	RCTA 12	The admissibility of land-based tourism in Antarctica under international law	Alemania	X	-	-	-	
IP 21	CPA 4(a)	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Bélgica	X	-	-	-	
IP 22	RCTA 12 CPA 5	Antarctic Site Inventory: 1994-2005	Estados Unidos	X	-	-	-	
IP 23	CPA 4(c)	Annual List of any Initial Environmental Evaluations prepared in accordance with Annex I, Article 2,...	Sudáfrica	X	-	-	-	
IP 24	RCTA 4	Report of the Depositary Government of the Antarctic Treaty and its Protocol (USA) in Accordance with Recommendation XIII-2	Estados Unidos	X	-	-	-	Status Treaty Status Protocol Status Measures
IP 24rev1	RCTA 4	Report of the Depositary Government of the Antarctic Treaty and its Protocol (USA) in Accordance with Recommendation XIII-2	Estados Unidos	X	-	-	-	Status Treaty Status Protocol Status Measures
IP 25	CPA 4(b)	ANDRILL – The Approved McMurdo Sound Portfolio Projects. Final CEE update	Alemania Italia Nueva Zelandia Estados Unidos	X	-	-	-	
IP 26	CPA 4(a)	Annual Report of New Zealand pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to t...	Nueva Zelandia	X	-	-	-	
IP 27	CPA 4(g)	Antarctic Protected Area System: Reviews of Antarctic Specially Protected Areas 116 and 131	Nueva Zelandia	X	-	-	-	
IP 28	CPA 4(g)	Antarctic Protected Area System: McMurdo Dry Valleys ASMA Management Group	Italia Nueva Zelandia Estados Unidos	X	-	-	-	
IP 29	CPA 4(g)	A Review of the Antarctic Protected Areas System	Nueva Zelandia	X	-	-	-	

Nº	Tema del programa	Título	Presentador	I	F	R	E	Adjuntos
IP 30	CPA 4(b)	Draft Comprehensive Environmental Evaluation (CEE) Rebuild and Operation of the Wintering Station Neumayer Iii and Retrogradation of the Present Neumayer Station II	Alemania	X	-	-	-	
IP 31	RCTA 4	Report by the Head of the Australian Delegation in His Capacity as Representative of the Depository Government for the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources to the Twenty-Eighth Antarctic Treaty Consultative Meeting	Australia	X	-	-	-	
IP 32	RCTA 4	Progress With The Implementation Of The Agreement On The Conservation Of Albatrosses And Petrels (Acap): Report ATCM XXVIII & CEP VIII From The Acap Interim Secretariat Hosted By The Australian Government	Australia	X	-	-	-	
IP 33	RCTA 14	Highlights of the Australian Antarctic Science Program 2004/05	Australia	X	-	-	-	
IP 34	RCTA 11 RCTA 16	The Development of an International Antarctic Institute – A Joint Venture between the University of Tasmania and International Partner Institutions	Australia	X	-	-	-	
IP 35rev1	RCTA 4	Report by the Head of the Australian Delegation in His Capacity as Representative of the Depository Government for the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources to the Twenty-Eighth Antarctic Treaty Consultative Meeting	Australia	X	-	-	-	
IP 36	CPA 10	Report of the CEP Observer to the Twenty Third Meeting of the Scientific Committee to CCAMLR, 25 to 29 October 2004	Australia	X	-	-	-	
IP 37	CPA 4(e) CPA 5	Reducing Sewage Pollution in the Antarctic Marine Environment Using a Sewage Treatment Plant	Reino Unido	X	-	-	-	
IP 38	RCTA 9	Report on the Research Study Undertaken by the UK Investigating Interactions between Humans and Leopard Seals in Antarctica	Reino Unido	X	-	-	-	
IP 39	CPA 4(a)	Annual Report Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Italia	X	-	-	-	
IP 40	CPA 4(c)	Talos Dome Ice Core Project (TALDICE): Initial Environmental Evaluation for Recovering a Deep Ice Core at Talos Dome, East Antarctica: Comments from CEP Contact Points	Italia	X	-	-	-	
IP 41	CPA 4(g)	Brief report on Edmonson Point Management Plan progress	Italia	X	-	-	-	

IV. LISTA DE DOCUMENTOS

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
IP 42	CPA 4(c)	Construction of the Czech Antarctic Station on the James Ross Island . Activities Performed in the Year 2004, and during the Austral Summer of 2004/05	República Checa	X	-	-	-	
IP 43	CPA 4(a)	ACT of August 6, 2003 on Antarctica and on amendment to some laws	República Checa	X	-	-	-	
IP 44	CPA 4(g)	Environmental Domain Analysis for the Antarctic Continent	Nueva Zelanda	X	-	-	-	Environmental Domain Analysis for the Antarctic Continent
IP 45	RCTA 11	Activity of the Russian Federation for Preparation and Holding of the International Polar Year 2007/08	Federación de Rusia	X	-	-	-	
IP 46	RCTA 14	Results of Investigations under the Subprogram "Study and Research of the Antarctic" of the Federal Program "World Ocean" in 2004	Federación de Rusia	X	-	-	-	
IP 47	RCTA 12 CPA 4(e)	Evacuation of AN-3T aircraft from the Amundsen-Scott station	Federación de Rusia	X	-	-	-	
IP 48	RCTA 8 RCTA 12	On Possible Regulation of Non-Governmental Activity in the Antarctic Treaty Area	Federación de Rusia	X	-	-	-	
IP 49	CPA 4(c)	Waste water treatment in Antarctica. A feasibility study for grey water treatment at Wasa station	Suecia	X	-	-	-	
IP 50	RCTA 15	Communication In Polar Regions. A study to guide and aid organizers and participants of Polar expedi...	Suecia	X	-	-	-	
IP 51	RCTA 15 CPA 4(a)	Wind power in Antarctica. A feasibility study for Wasa	Suecia	X	-	-	-	
IP 52	CPA 5	Aproximación Inicial al Monitoreo Biológico en la Base Uruguaya "Artigas"	Uruguay	X	-	-	X	
IP 53	CPA 4(a)	Informe anual de acuerdo al artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre la Protección del Medio Ambiente Periodo 2004- 2005	Uruguay	-	-	-	X	
IP 54	CPA 5	Relevamiento magnético de las inmediaciones de la BCAA. Segunda etapa, marzo 2005	Uruguay	-	-	-	X	
IP 55	RCTA 16	1er. Simposio sobre Actividades e Investigación Científica en la Antártida	Uruguay	-	-	-	X	
IP 56	RCTA 12	Programa de visitantes a la base científica Antártica "Artigas" (BCAA)	Uruguay	X	-	-	X	
IP 57	RCTA 14	Campaña 2005 del Servicio Geográfico Militar en la Antártida	Uruguay	-	-	-	X	
IP 58	CPA 4(c)	List of Initial Environmental Evaluations (IEE) prepared by Uruguay in 2004	Uruguay	X	-	-	-	

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
IP 59	CPA 4(c)	A Note On The Vulnerability Of Cetaceans In Antarctic Waters To Noise Pollution	ASOC	X	-	-	-	
IP 60	RCTA 4	Retrospection in Antarctica. Report of the Delegation of Romania	Rumania	X	-	-	-	
IP 61	RCTA 14	Romanian Scientific Antarctic Activities in Cooperation with China, Russian Federation and Belgium	Rumania	X	-	-	-	
IP 62	RCTA 14	Romanian Scientific Antarctic Activities 2005-200. Scientific Program Summary in Cooperation with Australia	Rumania	X	-	-	-	
IP 63	CPA 4(d)	Introduction of Non-native Species, Parasites and Diseases	UICN	X	-	-	-	
IP 64	RCTA 4 CPA 4(g)	Resolution on Antarctic Conservation adopted at the 3d World Conservation Congress, Bangkok, Novembe...	UICN	X	-	-	-	
IP 65	CPA 4(a)	Report on the Implementation of the Protocol on Environmental Protection as Required by Article 17 of the Protocol	Reino Unido	X	-	-	-	
IP 66	CPA 4(b)	Draft Comprehensive Environmental Evaluation (CEE) Proposed Construction and Operation of Halley VI Research Station, Brunt Ice Shelf, Caird Coast, Antarctica	Reino Unido	X	-	-	-	Full version of draft CEE
IP 67	RCTA 9 CPA 4(f)	The Use of Heavy Fuel Oil in Antarctic Waters	COMNAP IAATO	X	-	-	-	
IP 67rev1	RCTA 9 CPA 4(f)	The Use of Heavy Fuel Oil in Antarctic Waters	COMNAP IAATO	X	-	-	-	
IP 68	RCTA 4	SCAR Report to XXVIII ATCM	SCAR	X	-	-	-	SCAR Report to XXVIII ATCM
IP 69	RCTA 14 RCTA 15 CPA 5	Biological Monitoring of Human Impacts in the Antarctic	SCAR	X	-	-	-	
IP 70	RCTA 17	9ª reunión del comité conjunto para el manejo de datos antárticos del SCAR y COMNAP (JCADM-9. Buenos Aires, 12 - 16 de septiembre de 2005)	Argentina	X	X	-	X	
IP 71	RCTA 12	Some Legal Issues Posed by Antarctic Tourism	ASOC	X	-	-	-	
IP 72	CPA 4(c)	Initial Environmental Evaluation for the establishment of a satellite reception and command facility...	Noruega	X	-	-	-	IEE TrollSat and NILU
IP 73	RCTA 15 CPA 4(a)	New Belgian research station in the Sør Rondane, Antarctica, 2004-2005 BELARE site survey expeditio...	Bélgica	X	-	-	-	
IP 74	CPA 3 CPA 4(a)	Development Pressures on the Antarctic Wilderness	ASOC	X	-	-	-	

IV. LISTA DE DOCUMENTOS

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
IP 75	CPA 4(c)	Baseline of the environment in the surroundings of the Czech Antarctic station	República Checa	X	-	-	-	
IP 76	CPA 5	Environmental Monitoring of the Indian Permanent Station-Maitri In Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	India	X	-	-	-	
IP 77	RCTA 4	Report Submitted to Antarctic Treaty Consultative Meeting XXVIII by the Depository Government for the Convention for the Conservation of Antarctic Seals in Accordance with Recommendation XIII-2, Paragraph 2(D)	Reino Unido	X	-	-	-	
IP 77rev1	RCTA 4	Report Submitted to Antarctic Treaty Consultative Meeting XXVIII by the Depository Government for the Convention for the Conservation of Antarctic Seals in Accordance with Recommendation XIII-2, Paragraph 2(D)	Reino Unido	X	-	-	-	
IP 78	RCTA 16 RCTA 17	Diseño e implementación de la página Web del Instituto Antártico Ecuatoriano (INAE)	Ecuador	-	-	-	X	
IP 79	RCTA 15	Decreto ejecutivo de la creación del Instituto Antártico Ecuatoriano (INAE)	Ecuador	-	-	-	X	
IP 80	RCTA 15 CPA 4(a)	India's endeavour for a new research Station in Antarctica- a report	India	X	-	-	-	
IP 81	RCTA 12	Site Guidelines Analysis	IAATO	X	-	-	-	
IP 82	RCTA 12	IAATO Overview of Antarctic Tourism. 2004-2005 Antarctic Season	IAATO	X	-	-	-	
IP 83	CPA 4(c)	A Report on The Environment of Great Wall Station and Zhongshan Station In current years for ATCM	China	X	-	-	-	
IP 84	CPA 4(a)	Annual Report of China pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Ant...	China	X	-	-	-	
IP 85	RCTA 14	Biodiversity in the Antarctic	SCAR	X	-	-	-	
IP 86	RCTA 14	Ciencia argentina en la Antártida	Argentina	-	-	-	X	
IP 87	RCTA 14	Report of the Scientific Research during the IX Expedition (Advance Report) 8 December 2003 – 24 February 2004	Ecuador	X	-	-	-	
IP 88	RCTA 14	Guía Geológica de los Alrededores de la Estación Científica Ecuatoriana "Pedro Vicente Maldonado" (PEVIMA)	Ecuador	-	-	-	X	Guía Geológica
IP 89	RCTA 12	Proposed Amendments to the Standard Post Visit Site Report Form by the International Association of ...	IAATO	X	-	-	-	
IP 90	RCTA 12	IAATO Site Specific Guidelines in the Antarctic Peninsula	IAATO	X	-	-	-	

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
IP 91	RCTA 14 RCTA 15	The Chinese National Antarctic Inland Expedition to Dome A	China	X	-	-	-	
IP 92	RCTA 15	Report on the air rescuing a Chinese Expeditioner by American airplane from South Pole Station	China	X	-	-	-	
IP 93	RCTA 18 CPA 7	Recent Developments in Biological Prospecting Relevant to Antarctica	PNUMA	X	-	-	-	
IP 94	RCTA 11	Progress implementing the International Polar Year 2007–2008	SCAR	X	-	-	-	
IP 95	RCTA 4 RCTA 12	Report of the International Association of Antarctica Tour Operators 2004-2005	IAATO	X	-	-	-	
IP 95rev1	RCTA 4 RCTA 12	Report of the International Association of Antarctica Tour Operators 2004-2005	IAATO	X	-	-	-	
IP 96	RCTA 12	An Update on IAATO's Accreditation and Audit Scheme	IAATO	X	-	-	-	
IP 97	RCTA 12 CPA 4(d)	Update on Boot and Clothing Decontamination Guidelines and the Introduction and Detection of Diseases in Antarctic Wildlife: IAATO's Perspective	IAATO	X	-	-	-	
IP 98	CPA 4(g)	Draft proposal for discussion to Antarctic Protected Areas System - Antarctic Specially Managed Area No XX "Petermann Island, Wilhelm Archipelago, Antarctic Peninsula"	Ucrania	X	-	-	-	
IP 99	RCTA 14	Ukrainian Antarctic Research for 2004-2005 summer season	Ucrania	X	-	-	-	
IP100	RCTA 12 RCTA 14	Possibilities for Environmental Changes Monitoring with the Assistance of Tourist Ship Cruises Staff/Passenger Photography in Antarctic Peninsula Region	Ucrania	X	-	-	-	
IP101	CPA 4(a)	Annual Report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty. The Ukraine (2005)	Ucrania	X	-	-	-	
IP102	CPA 4(a)	Annual Report Pursuant to the Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty Japan 2004/2005 Season	Japón	X	-	-	-	
IP103	RCTA 5	Revised Scoping Paper on intersessional consultation process between the Secretariat and ATCM	Japón	X	-	-	-	
IP104	RCTA 11 RCTA 14 RCTA 16 CPA 4(a) CPA 6	The Antarctic and Climate Change	ASOC	X	-	-	-	
IP105	CPA 4(e)	Four- year program for clean-up at Syowa Station	Japón	X	-	-	-	

IV. LISTA DE DOCUMENTOS

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
IP106	RCTA 11 RCTA 16	Outreach activity on the Polar Research in conjunction with IPY 2007-2008	Japón	X	-	-	-	
IP107	CPA 4(c)	Annual List of Initial Environmental Evaluations (IEE) and Comprehensive Environmental Evaluations (CEE) Calendar Year 2004	Australia	X	-	-	-	
IP107rev1	CPA 4(c)	Annual List of Initial Environmental Evaluations (IEE) and Comprehensive Environmental Evaluations (CEE) Calendar Year 2004	Australia	X	-	-	-	
IP108	RCTA 4 RCTA 10	Report of the Antarctic and Southern Ocean Coalition (ASOC)	ASOC	X	-	-	-	
IP109	RCTA 8	Informe del Presidente sobre las consultas informales celebradas en Nueva York del 13 al 15 de Abril de 2005	Nueva Zelandia	X	X	-	X	
IP110	CPA 4(a)	Informe Anual de Acuerdo al Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente	Chile	-	-	-	X	
IP111	RCTA 5	Apéndice del Protocolo Arbitraje. Designación de Árbitros por parte de Chile	Chile	-	-	-	X	
IP112	RCTA 14	Expedición Científica al Polo Sur 2004	Chile	-	-	-	X	
IP113	RCTA 15	Air Rescue Service Presented by Chile	Chile	X	-	-	-	
IP114	RCTA 16	I Feria Antártica Escolar	Chile	X	-	-	X	
IP115	RCTA 11	Census of Antarctic Marine Life - A SCAR-supported field activity for IPY 2007/08	Australia	X	-	-	-	
IP116	CPA 4(a)	Annual Report to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Corea, República de	X	-	-	-	
IP117	RCTA 4	Report by IUCN Submitted to the XXVIII ATCM	UICN	X	-	-	-	
IP118	RCTA 14	Collaborations with Other Parties in Science and Related Activities during the 2004/2005	Corea, República de	X	-	-	-	Scientific Collaboration with Other Parties
IP119	RCTA 12	Antarctic Tourism Graphics. An overview of tourism activities in the Antarctic Treaty Area	ASOC PNUMA	X	-	-	-	Antarctic Tourism Graphics. An overview of tourism activities in the Antarctic Treaty Area
IP120	RCTA 5	Corrigiendo del Informe final de la XXVII RCTA (2004), páginas 170-175: Reglas de Procedimiento	Japón	X	X	X	X	Reglas de Procedimiento enmendadas (2004)

Nº	Tema del programa	Título	Presentado por	I	F	R	E	Adjuntos
IP121	CPA 4(d)	Information Paper on The Use of Ballast Water in Antarctica	COMNAP IAATO	X	-	-	-	
IP122	RCTA 4	COMNAP Report to ATCM XXVIII	COMNAP	X	-	-	-	Terms of Reference (TORs) and Membership of COMNAP Committees, Working Groups, Coordinating Groups and Networks Details of the 37 year-round stations operated by the National Antarctic Programs in the Antarctic Treaty area in 2005
IP123	RCTA 5	Revisión del Anexo II	STA	X	X	X	X	Anexo II con cambios propuestos
IP124	RCTA 6	ATS Contributions 2005	STA	X	-	-	-	
IP125	RCTA 6	The Control System of the Argentine Republic	Argentina	X	-	-	-	

IV. LISTA DE DOCUMENTOS

ANEXO L

LISTA DE PARTICIPANTES

Participantes: Partes Consultivas

Delegación	Nombre	Función	Correo electrónico
ALEMANIA	Friedrich Catoir	Jefe de Delegación	504-RL@diplo.de
	Sven Krauspe	Suplente	504-1@diplo.de
	Friethof Maemel	Delegado	frithof.maemel@bmbf.bund.de
	Helmut Krüger	Delegado	Helmut.krueger@bmwa.bund.de
	Wolfgang P. Dinter	Asesor	wolfgang.dinter@bfn-vilm.de
	Heinz Miller	Asesor	hmiller@awi-bremerhaven.de
	Hartwig Gernandt	Asesor	hgernandt@awi-bremerhaven.de
	Matthias Füracker	Delegate	Fueracker-ma@bmj.bund.de
	Bert-Axel Szelinski	Delegate	Axel.szilinski@bmu.bund.de
	Silja Vöneky	Asesor Jurídico	svoeniky@mpil.de
	Norbert W. Roland	Asesor	mw.roland@bgr.de
Manfred Reinke	Asesor	mreinke@awi-bremerhaven.de	
Antje Neumann	Asesora	antje.neumann@uba.de	
ARGENTINA	Ministro Ariel Ricardo Mansi	Jefe de Delegación	aim@mrecic.gov.ar
	Embajadora Elda Sampietro	Consultora Especial	esuec@mrecic.gov.ar
	Dr. Mariano Memolli	Delegado	dna@dna.gov.ar
	Dr. Sergio Marensi	Delegado	smarensi@dna.gov.ar
	Secretario Leandro Sánchez	Delegado	esuec@mrecic.gov.ar
	Secretaria Vanina Yanino	Delegada	vya@mrecic.gov.ar
AUSTRALIA	Sr. James Larsen	Jefe de Delegación	james.larsen@dfat.gov.au
	Dr. Anthony Press	Suplente	tony.press@aad.gov.au
	Embajador Richard Rowe	Delegado	richard.rose@dfat.gov.au
	Srta. Ruth Stewart	Delegada	ruth.stewart@dfat.gov.au
	Sr. Andrew Jackson	Delegado	andrew.jackson@aad.gov.au
	Sr. Tom Maggs	Delegado	tom.maggs@aad.gov.au
	Sr. Ewan McIvor	Delegado	ewan.mcivor@aad.gov.au
	Dr. Stephen Powell	Delegado	stephen.powell@aad.gov.au
	Sr. Warren Papworth	Delegado	warren.papworth@aad.gov.au
	Sr. Michael Johnson	Delegado	michael.johnson@dfat.gov.au
	Sr. Philip Kimpton	Delegado	philip.kimpton@ag.gov.au
	Sr. Ben Galbraith	Delegado	ben.galbraith@development.tas.gov.au
BÉLGICA	Sr. Chris Vanden Bilcke	Jefe de Delegación	chris.vandenbilcke@diplobel.fed.be
	Sra. Maaïke Van Cauwenberghe	Delegada	vcaw@belspo.be
	Sr. Alexandre De Lichtervelde	Delegado	ilse.maene@omnia.be
	Sr. Hugo Decler	Delegado	
	Sr. Robin Slabbinck	Delegado	
BRASIL	Sr. Oto Agripino Maia	Jefe de Delegación	
	Srta. Ana Candida Perez	Delegada	
	Contraalmirante José Eduardo Borges de Souza	Delegado	joseeduardo@secirm.mar.mil.br
	Sr. Paulo Eduardo de Azevedo Ribeiro	Delegado	
	Srta. Tânia Brito	Delegada	
	Teniente Capitán Vânia Cláudia de Assis	Delegada	vanassis@bol.com.br

IV. LISTA DE PARTICIPANTES

Delegación	Nombre	Función	Correo electrónico
BULGARIA	Sr. Christo Jivkov	Jefe de Delegación	
	Prof. Christo Pimpirev	Delegado	<i>polar@gea.uni-sofia.bg</i>
	Sr. Nesho Chipev	Delegado	<i>chipev@ecolab.bas.bg</i>
	Sr. Vladimir Dontchev	Delegado	<i>dontchevvl@noew.government.bg</i>
	Sr. Vassal Belogushev	Delegado	<i>belv@moew.government.bg</i>
	Sr. Valeri Trendafilov	Delegado	<i>trendv@moew.government.bg</i>
	Sr. Mihail Bozhkov	Delegado	<i>mbozhkov@mfa.government.bg</i>
Sra. Tzvetana Philipova-Marinkova	Delegada		
CHILE	Embajador Jorge Berguño	Jefe de Delegación	<i>jberguno@inach.cl</i>
	Dr. José Retamales	Delegado	
	Sra. Paulina Julio	Delegada	
	Embajadora María Teresa Infante	Delegada	
	Sra. María Luisa Carvallo	Delegada	<i>mcarvallo@minrel.gov.cl</i>
	Srta. Verónica Vallejos	Delegada	<i>vvallejos@inach.cl</i>
	Teniente Coronel Max Piraino	Delegado	
	Coronel Guillermo San Martín	Delegado	
Comandante (R) Víctor Sepúlveda	Delegado		
Mayor Miguel Figueroa	Delegado		
CHINA	Embajador Chen Shiqiu	Jefe de Delegación	<i>chen_shiqiu@mfa.gov.cn</i>
	Sr. Wei Wenliang	Delegado	<i>chinare@263.net.cn</i>
	Sr. Gou Haibo	Delegado	<i>gou_haibo@mfa.gov.cn</i>
	Sr. Wang Yong	Delegado	<i>wang_yong@263.net.cn</i>
	Srta. Chen Danhong	Delegada	<i>hydane@vip.sina.com</i>
	Sr. Sun Haiwen	Delegado	
	Srta. Xu Heyun	Delegada	
	Sr. Kong Xiangwen	Delegado	<i>kong_xiangwen@mfa.gov.cn</i>
Sr. Li Xiaofu	Delegado		
COREA, REPÚBLICA DE	Jong-kon Yoon	Jefe de Delegación	
	Heung-soo Kim	Delegado	
	Won-sik Lee	Delegado	
	Jae-soo Park	Delegado	
	Sang-joon Lee	Delegado	
	In-young Ahn	Delegado	
Jae-yong Choi	Delegado	<i>jchoi@kei.re.kr</i>	
ECUADOR	Sr. Arturo Romero Velásquez	Jefe de Delegación	
	Sra. Laura Donosa	Delegada	
ESPAÑA	Embajador Fernando de la Serna	Jefe de Delegación	<i>fernandodela.serna@aeci.es</i>
	Sr. Manuel Catalán	Delegado	
	Srta. Carmen-Paz Martí	Delegada	
	Coronel Antonio Nadal	Delegado	
	Srta. Ana Rodríguez	Delegada	
	Srta. Christina Aguilar	Delegada	<i>Cristina.aguilar@mae.es</i>
Sr. Carlos Palomo	Delegado	<i>Carlos.palomo@md.ieo.es</i>	

Delegación	Nombre	Función	Correo electrónico
ESTADOS UNIDOS	Sr. Raymond Arnaudo	Jefe de Delegación	<i>arnaudorv@state.gov</i>
	Sr. Fabio Saturni	Suplente	<i>saturnifm@state.gov</i>
	Sra. Polly Penhale	Delegada	<i>ppenhale@nsf.gov</i>
	Sr. Karl Erb	Delegado	
	Srta. Aimee Hessert	Delegada	
	Sr. Mahlon Kennicutt II	Delegado	
	Sr. Ron Naveen	Delegado	
	Sr. Lawrence Rudolph	Delegado	<i>lrudolph@nsf.gov</i>
	Sr. Mark Simonoff	Delegado	
Srta. Pamela Toschik	Delegada		
Sra. Victoria Underwood-Wheatley	Delegada	<i>vunderwoodwheatley@sbcglobal.net</i>	
FEDERACIÓN DE RUSIA	Embajador Nikolay Sadchikov	Jefe de Delegación	
	Sr. Alexander Frolov	Subjefe de Delegación	
	Sr. Valery Lukin	Delegado	
	Sr. Valery Martyshchenko	Delegado	
	Sr. Valery Masolov	Delegado	
	Sr. Maxim Moskalevsky	Delegado	
	Sr. Yury Tsaturov	Delegado	<i>seadep@mcc.mecom.ru</i>
	Srta. Anna Shatounovskaya-Byurno	Delegada	
	Srta. Anna Bestramovich	Experta	
	Srta. Elena Kuznetsova	Experta	
	Sr. Andrey Kalinin	Experto	
Sr. Victor Pomelov	Experto		
FINLANDIA	Embajador Erik Ulfstedt	Jefe de Delegación	<i>erik.ulfstedt@formin.fi</i>
	Director Maimo Henriksson	Suplente	<i>maimo.henriksson@formin.fi</i>
	Sr. Markus Tarasti	Delegado	<i>Markus.tarasti@ymparisto.fi</i>
	Sr. Mika Kalakoski	Delegado	<i>mika.kalakoski@fimr.fi</i>
	Petteri Kauppinen	Delegado	
	Tuomas Kuokkanen	Delegado	<i>Tuomas.kuokkanen@ymparisto.fi</i>
	Tiina Jokinen	Delegada	<i>Tiina.jokinen@formin.fi</i>
Jukka Nikulainen	Delegado		
FRANCIA	Jean-Luc Florent	Jefe de Delegación (primera semana)	<i>Jean-luc.florent@diplomatie.gouv.fr</i>
	Michel Trinquier	Jefe de Delegación (segunda semana)	<i>Michel.trinquier@diplomatie.gouv.fr</i>
	Yves Frenot	Delegado	<i>yfrenot@ipev.fr</i>
	Michel Champon	Delegado	
	Jean-Jacques Reyser	Delegado	<i>jjreyser@ipev.fr</i>
	Laurence Petitguillaume	Delegado	<i>Laurence.petitguillaume@ecologie.gouv.fr</i>
	Caroline Krajka	Delegada	<i>Caroline.krajka@diplomatie.gouv.fr</i>
	Emmanuel Reuillard	Delegado	<i>Emmanuel.reuillard@taaf.fr</i>
	Didier Guiffault	Delegado	<i>Didier.guiffault@ecologie.gouv.fr</i>
	Anne Choquet	Delegada	<i>Anne.choquet@univ-brest.fr</i>
Ann-Isabelle Guyomard	Delegada	<i>annguyomard@hotmail.com</i>	
INDIA	Sra. Deepa Gopalan Wadhwa	Jefa de Delegación	
	Mr Narinder Singh	Suplente	
	Dr. P.C. Pandey	Delegado	<i>pcpandey@ncaor.org</i>
	Sr. Ajai Saxena	Delegado	<i>ajai@dod.delhi.nic.in</i>
	Dr. N. Khare	Delegado	
	Sr. Rakesh Kumar	Delegado	
	Srta. Deepa Gopalan Wadhwa	Delegada	
Srta. Vani Rao	Delegada		

IV. LISTA DE PARTICIPANTES

Delegación	Nombre	Función	Correo electrónico
ITALIA	Embajador Arduino Fornara	Jefe de Delegación	<i>arduino.fornara@esteri.it</i>
	Srta. Patrizia Vigni	Delegada	
	Sr. Sandro Torcini	Delegado	
	Sr. Bryan Bolasco	Delegado	
	Sr. Roberto Galloni	Delegado	
	Sr. Karl Turicchia	Delegado	
JAPÓN	Sr. Kiyoshi Koinumah	Jefe de Delegación	<i>Takaaki.kato@mofa.go.jp</i>
	Sr. Masaki Ejiri	Suplente	
	Sr. Akiho Shibata	Suplente	
	Sr. Takaaki Kato	Delegado	<i>Takaaki.kato@mofa.go.jp</i>
	Sr. Taku Sasaki	Delegado	
	Sr. Noriaki Takagi	Delegado	
	Sr. Yuya Takabayashi	Delegado	
	Sr. Kousei Masu	Delegado	
	Sr. Toru Kimoto	Delegado	
	Sr. Yoichi Motoyoshi	Delegado	
	Dr. Hajime Ito	Delegado	
	Srta. Yukari Takamura	Delegada	
	Sr. Shinichi Akaike	Delegado	
Sr. Yuichi Takehara	Delegado		
NORUEGA	Embajador Karsten Klepsvik	Jefe de Delegación	<i>kkl@mfa.no</i>
	Sr. Olav Orheim	Delegado	
	Srta. Kjerstin Askholt	Delegada	
	Sr. Stein Paul Rosenberg	Delegado	
	Srta. Ziv Bødtker	Delegada	
	Srta. Gry Waage	Delegada	
	Sr. Svein Tore Halvorsen	Delegado	
	Srta. Solveig Nowacki	Delegada	
	Srta. Inger Aarvaag-Stokke	Delegada	
	Srta. Aud Slettemoen	Delegada	
	Sr. Christopher Brodersen	Delegado	
	Sr. Jan Gunnar Winter	Delegado	
	Srta. Birgit Njaastad	Delegada	<i>njaastad@npolar.no</i>
	Sr. Jens H. Koefoed	Delegado	
Sr. Steinar Sæterdal	Delegada		
NUEVA ZELANDIA	Sr. Don MacKay	Jefe de Delegación	<i>Don.mackay@mfat.govt.nz</i>
	Sr. Trevor Hughes	Suplente	<i>Trevor.hughes@mfat.govt.nz</i>
	Dr. Neil Gilbert	Delegado	<i>n.gilbert@antarcticanz.govt.nz</i>
	Sr. Lou Sanson	Delegado	<i>l.sanson@antarcticanz.govt.nz</i>
	Dr. Harry Keys	Delegado	<i>hkeys@doc.govt.nz</i>
	Srta. Rosemary Paterson	Delegada	<i>Rosemary.paterson@mfat.govt.nz</i>
	Srta. Elana Geddis	Delegada	<i>Elana.geddis@mfat.govt.nz</i>
Srta. Alice Revell	Delegada	<i>Alice.revell@mfat.govt.nz</i>	
PAÍSES BAJOS	Srta. Janneke de Vries	Jefa de Delegación	<i>jchoi@kei.re.kr</i>
	Sr. Rene Léfèber	Suplente	<i>Janneke-de.vries@minbuza.nl</i>
	Sr. Dick de Bruijn	Delegado	<i>Rene.lefeber@minbuza.nl</i>
	Sr. Jan de Boer	Delegado	
	Sr. Kees Bastmeijer	Delegado	
	Sr. Han Stel	Delegado	<i>c.j.bastmeijer@uvt.nl</i>
PERÚ	Srta. Marlynda Elstgeest	Delegada	<i>stel@nwo.nl</i>
	Sr. Fortunato Isasi-Cayo	Jefe de Delegación	
POLONIA	Sr. Juan Carlos River	Delegado	
	Sr. Andrzej Misztal	Jefe de Delegación	<i>andrzej.misztal@msz.gov.pl</i>
	Monika Ekler	Delegada	
	Stanislaw Rakusa-Suszczewski	Delegado	<i>profesor@dab.waw.pl</i>
	Piotr Kaszuba	Delegado	

Delegación	Nombre	Función	Correo electrónico
SUDÁFRICA	Sr. H R Valentine	Jefe de Delegación	<i>henryv@antar.wcape.gov.za</i>
	Sr. R N Skinner	Suplente	<i>rskinner@deat.gov.za</i>
	Srta. S de Wet	Asesora Jurídica	<i>dewetjgs@foreign.gov.za</i>
	Sr. L Manley	Asesor	
	Prof. L Feris	Observador	
SUECIA	Sr. Greger Widgren	Jefe de Delegación	<i>Greger.widgren@foreign.ministry.se</i>
	Dr. Marie Jacobsson	Suplente	<i>Marie.jacobsson@foreign.ministry.se</i>
	Srta. Anna Carin Thomér	Delegada	<i>Annacarin.thomer@sustainable.ministry.se</i>
	Prof. Anders Karlqvist	Delegado	<i>Anders.karlqvist@polar.se</i>
	Sr. Olle Melander	Delegado	<i>Olle.melander@tourist.se</i>
	Dra. Marianne Lilliesköld	Asesora	<i>Marianne.lillieskold@naturvardsverket.se</i>
	Sr. Erik Lindfors	Asesor	<i>Erik.lindfors@foreign.ministry.se</i>
	Sr. Kenneth Nordlander	Delegado	<i>Kenneth.nordlander@justice.ministry.se</i>
	Sr. Thomas Ordeberg,	Asesor	
	Sr. Johan Pettersson	Asesor	<i>Johan.pettersson@sustainable.ministry.se</i>
	Sr. Johan Sidenmark	Delegado	<i>Johan.sidenmark@polar.se</i>
	Srta. Marina Axén	Asesora	<i>Marina.axen@industry.ministry.se</i>
	Dr. Rolf Carman	Asesor	
	Prof. Bo Fernholm	Asesor	<i>bofernholm@nrm.se</i>
	Embajador Hans Linton	Asesor	
	Sr. Pål Wränge	Asesor	
	Embajadora Helena Ödmark	Delegada	
	Sr. Håkan Lundquist	Asesor	
	Sr. Thomas Utterström	Asesor	
	Srta. Berit Balfors,	Delegada	
	Srta. Antoinette Oscarsson	Delegada	
	Srta. Ann Thomsen	Delegada	
	Sr. Fredrik Gröndahl	Delegado	
Srta. Sara Modin	Delegada		
REINO UNIDO	Dr. Mike Richardson	Jefe de Delegación	<i>mike.richardson@fco.gov.uk</i>
	Srta. Jane Rumble	Delegada	
	Srta. Jill Barret	Delegada	
	Sr. Paul Davis	Delegado	
	Sr. David Stock	Delegado	<i>David.stock@fco.gov.uk</i>
	Srta. Sofia Norberg	Delegada	
	Srta. Alice Hague	Delegada	
	Sr. Robert Culshaw	Delegado	
	Sr. John Dudeney	Delegado	
	Sr. John Shears	Delegado	
	Sr. Chris Rapley	Delegado	
	Sr. Rod Downie	Delegado	
	Sr. Kevin Hughes	Delegado	
	Sr. Karl Tuplin	Delegado	
	Srta. Karen Wood	Delegada	
Sr. Kenneth Boak	Delegado		
UCRANIA	Sr. Andriy Gurzhiy	Jefe de Delegación	
	Sr. Valeriy Lytvynov	Delegado	<i>uac@uac.gov.ua</i>
	Sr. Gennadiy Milinevskyy	Delegado	<i>science@uac.gov.ua</i>
	Sr. Volodymyr Vaschenko	Delegado	
	Sr. Konstantin Billyar	Delegado	
	Sr. Eduard Terpytsky	Delegado	
Sr. Andriy Marchenko	Delegado		
URUGUAY	Contraalmirante Hugo Viglietti di Mattia	Jefe de Delegación	<i>hugoviglietti@yahoo.es</i>
	Sr. Aldo Felici	Delegado	<i>ambiente@iaugub.uy</i>
	Sr. Miguel Dobrich	Delegado	<i>Madonline21@hotmail.com</i>
	Dr. Roberto Puceiro	Delegado	<i>eliro@adinet.com.uy</i>
	Dr. Nestor Julio Moreira	Delegado	
	Dr. Jorge Cassinelli	Delegado	
	Escribana Doris Rodríguez	Delegada	<i>droduiguez@mintur.gub.uy</i>

IV. LISTA DE PARTICIPANTES

Participantes: Partes No Consultivas

Delegación	Nombre	Función	Correo electrónico
CANADÁ	Kimberley Ferguson	Jefa de Delegación	
	Lorenz Friedlaender	Delegado	
	Kenneth Macartney	Delegado	
	Kimberly Phillips	Delegada	
	Dr. Aili Käärrik	Delegado	
DINAMARCA	Sra. Lone Anderse	Jefa de Delegación	
ESLOVAQUIA	Eva Surkova	Jefa de Delegación	<i>eva_surkova@foreign.gov.sk</i>
ESTONIA	Sr. Mart Saarlo	Jefe de Delegación	
	Sr. Jüri Kahn	Delegado	
	Srta. Majja Tasa	Delegada	
GRECIA	Coronel George Macridis	Jefe de Delegación	
HUNGRÍA	Sr. Tamas Kiraly	Jefe de Delegación	
REPÚBLICA CHECA	Sr. Jan Čížek	Jefe de Delegación	
	Sr. Pavel Sladky	Suplente	
	Sr. Pavel Prošek	Delegado	
	Sr. Petr Mixa	Delegado	
	Sr. Ondřej Vicha	Delegado	
RUMANIA	Dr. Teodor Gheorghe Negoita	Jefe de Delegación	<i>negoita_antarctic@yahoo.com</i>
	Sr. Ciprian Popa,	Delegado	
	Dra. Florica Toparceanu	Delegada	
	Sr. Daniel Iftimescu	Delegado	
	Dra. Gabriela Bahrin	Delegada	
	Sr. Daniel Ionita	Delegado	
SUIZA	Sra. Evelyne Gerber	Jefa de Delegación	<i>evelyne.gerber@eda.admin.ch</i>
	Sr. Markus Börlin	Delegado	
	Valérie Diserens	Delegado	

IV. LISTA DE PARTICIPANTES

Participantes: Observadores

Delegación	Nombre	Función	Correo electrónico
CCRVMA	Dr. Denzil G M Miller	Jefe de Delegación	<i>denzil@ccamlr.org</i>
	Dr. Edith Fanta	Delegada	
COMNAP	Sr. Gérard Jugie	Jefe de Delegación	<i>gjugie@ipev.fr</i>
	Sr. Antoine Guichard	Suplente	<i>sec@comnap.aq</i>
SCAR	Prof. David W H Walton	Jefe de Delegación	<i>d.walton@bas.ac.uk</i>
	Prof. Jörn Thiede	Delegado	<i>jthiede@awi-bemerhaven.de</i>
	Dr. Colin P Summerhayes	Delegado	<i>cps32@cam.ac.uk</i>
	Prof. Steven L Chown	Delegado	<i>slchown@sun.ac.za</i>
	Dr. Peter D Clarkson	Delegado	<i>pdcl3@hermes.cam.ac.uk</i>
	Dr. Marzena I Kaczmarsk	Delegado	<i>mik24@cam.ac.uk</i>
	Dr. David Carlson	Delegado	<i>ipy2@bas.ac.uk</i>

IV. LISTA DE PARTICIPANTES

Participantes: Expertos

Delegación	Nombre	Función	Correo electrónico
ASOC	Dr. James Barnes	Jefe de Delegación	<i>antarctica@igc.org</i>
	Srta. Sarah Dolman	Delegada	
	Dr. Alan Hemmings	Delegado	
	Sr. Ricardo Roura	Delegado	
COI			
IAATO	Sra. Denise Landau	Jefa de Delegación	<i>iaato@iaato.org</i>
	Sr. David Rootes	Delegado	
	Srta. Paula Kim Crosbie	Delegada	
OHI	Sr. Hugo Gorziglia	Jefe de Delegación	<i>hgorziglia@ihb.mc</i>
OMI			
OMM			
OMT			
PATA			
PNUMA	Christian Lambrechts	Jefe de Delegación	<i>christian.lambrechts@unep.org</i>
	Sam Johnston	Delegado	
UICN	Dr. Maj de Poorter	Jefe de Delegación	<i>m.depoorter@auckland.ac.nz</i>

Participantes: Invitados

Delegación	Nombre	Función	Correo electrónico
MALASIA	Embajador Jasmi Md. Yusoff	Jefe de Delegación	
	Sra. Razinah Ghazali		
	Sra. Nur Izzah Wong Mee Choo		
	Dr. Azizan Abu Sama		

IV. LISTA DE PARTICIPANTES

ANEXO M

CONTACTOS NACIONALES

Contactos: Partes Consultivas

PARTE	REPRESENTANTE EN LA RCTA	PÁRRAFO 3 DE LA RCTA (Asuntos relativos al Tratado)	PÁRRAFO 5 DE LA RCTA (Asuntos científicos y operacionales)
ALEMANIA	Mr. Friedrich Catoir Ambassador; Law of the Sea, Antarctica, Space and Environmental law. Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany Werderscher Markt 1 Berlin, ALEMANIA Tel (directo): +49-30-5000-2997 Tel: Fax (directo): 49-30-5000-52997 Fax: Email: 504-1@auswaertiges-amt.de	Mr. Friedrich Catoir Ambassador; Law of the Sea, Antarctica, Space and Environmental law Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany Werderscher Markt 1 Berlin, ALEMANIA Tel (directo): +49-30-5000-2997 Tel: Fax (directo): 49-30-5000-52997 Fax: Email: 504-1@auswaertiges-amt.de	Dr. Hartwig Gernandt Director Logistics Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research Bremerhaven PO Box 120161 Bremerhaven, ALEMANIA Tel (directo): +49-471-4831-1160 Tel: Fax (directo) +49-471-4831-1355 Fax: Email: hgernandt@awi-bremerhaven.de
ARGENTINA	Mr. Ruben Nestor Patto Director, Antarctic Division Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Esmeralda 1212 Buenos Aires, ARGENTINA Tel (directo): +54-11-4819-7419 Tel: +54-11-4819-7000 Fax (directo) Fax: Email: rpc@mrecic.gov.ar	Mr. Ruben Nestor Patto Director, Antarctic Division Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Esmeralda 1212 Buenos Aires, ARGENTINA Tel (directo): +54-11-4819-7419 Tel: +54-11-4819-7000 Fax (directo) Fax: Email: rpc@mrecic.gov.ar	Dr. Mariano A. Memolli Director, Antarctic Programme Dirección Nacional del Antártico Cerrito 1248 Buenos Aires, ARGENTINA Tel (directo): +54-11-4813-7807 Tel: +54-11-4813-7807, 4816-2352 Fax (directo) +54-11-4813-7807 Fax: 4813-7807 Email: dna@dna.gov.ar
AUSTRALIA	Mr. Christos Moraitis Department of Foreign Affairs and Trade of Australia R.G. Casey Building, John McEwan Crescent Canberra, AUSTRALIA Tel (directo): +61-2-6261-3103 Tel: Fax (directo) Fax: Email: Christos.Moraitis@dfat.gov.au	Ms. Marina Tsirbas Department of Foreign Affairs and Trade of Australia R.G. Casey Building, John McEwan Crescent Canberra, AUSTRALIA Tel (directo): +61-2-6261-3718 Tel: Fax (directo) +61-2-6261 2144 Fax: Email: marina.tsirbas@dfat.gov.au	
BÉLGICA	Mr. Chris van den Bilcke Directorate General for Multilateral and Thematic Affairs Ministry of Foreign Affairs of Belgium Rue des Petits Carmes 15 Brussels, BÉLGICA Tel (directo): +32-2-501-3712 Tel: Fax (directo) +32-2-501-3703 Fax: Email: chris.vandenbilcke@diplobel.fed.be	Mr. Chris van den Bilcke Directorate General for Multilateral and Thematic Affairs Ministry of Foreign Affairs of Belgium Rue des Petits Carmes 15 Brussels, BÉLGICA Tel (directo): +32-2-501-3712 Tel: Fax (directo) +32-2-501-3703 Fax: Email: chris.vandenbilcke@diplobel.fed.be	Mw. Maaïke van Cauwenbergh Programme Manager Federal Agency for Scientific, Technical and Cultural Affairs Straat van de Wetenschap Brussels, BÉLGICA Tel (directo): +32-2-238-3678 Tel: Fax (directo) +32-2-230-59 12 Fax: Email: vcau@belspo.be
BRASIL	Rear-Admiral Jose Eduardo Borges de Souza Manager of Brazilian Antarctic Program (PROANTAR) Committee on Maritime Affairs Brasilia, BRASIL Tel (directo): +55-61-429-1318 Tel: Fax (directo) +55-61-429-1336 Fax: Email: joseduardo@secirm.mar.mil.br	Mrs. Maria Teresa Mesquita Pêsoa Head of Division for Marine, Antarctic and Outer Space Ministry of Foreign Affairs of Brasil Anexo I - sala 736, Esplanada dos Ministerios Brasilia, BRASIL Tel (directo): +55-61-411 6730, 411 6282 Tel: Fax (directo) +55-61-411-6906 Fax: Email: mtesquita@mre.gov.br	Mr. Radii Fontes da Rocha Vianna Head, Division for Marine, Antarctic and Outer Space Affairs Ministry of Foreign Affairs of Brasil Anexo I - sala 736, Esplanada dos Ministerios Brasilia, BRASIL Tel (directo): +55-61-411-6730 Tel: Fax (directo) Fax: Email: hadil@mre.gov.br
BULGARIA	Mr. Mihail Bozhkov Chief Expert, International Public Law Directorate Ministry of Foreign Affairs of Bulgaria Alexander Gendov Ner.2 Sofia, BULGARIA Tel (directo): +359-2-948-2166 Tel: Fax (directo) Fax: Email: mbozhkov@mfa.government.bg	Mr. Mihail Bozhkov Chief Expert, International Public Law Directorate Ministry of Foreign Affairs of Bulgaria Alexander Gendov Ner.2 Sofia, BULGARIA Tel (directo): +359-2-948-2166 Tel: Fax (directo) Fax: Email: mbozhkov@mfa.government.bg	Mr. Nesho Chipev Bulgarian Antarctic Institute 15, Tzar Osvoboditel Sofia, BULGARIA Tel (directo): Tel: +359-2-930-853 1 Fax (directo) Fax: +359-2-944-6487 Email: chipev@ecolab.bas.bg

IV. CONTACTOS NACIONALES

PARTE	REPRESENTANTE EN LA RCTA	PÁRRAFO 3 DE LA RCTA (Asuntos relativos al Tratado)	PÁRRAFO 5 DE LA RCTA (Asuntos científicos y operacionales)
CHILE	Mr. Cristián Maquieira Director, Department of Environment, Law of the Sea and Antarctic Affairs Ministry of Foreign Affairs of Chile Catedral 1143 Santiago, CHILE Tel (directo): +56-2-679-4373 Tel: Fax (directo) Fax: Email: cmaquieira@minrel.gov.cl	Mrs. María Luisa Carvallo Head of the Antarctic Department Ministry of Foreign Affairs of Chile Catedral 1143 Santiago, CHILE Tel: +56 2 679 4720 Fax: +56 2 673 2152 Email: micarvallo@minrel.gov.cl	Ms. Verónica Vallejos Instituto Antártico Chileno Plaza Muñoz Gamero 1055 Punta Arenas, CHILE Tel (directo): Tel: +56-61-29-8100 Fax (directo) Fax: Email: vvallejos@inach.cl
CHINA	Mr. Chen Shiqiu Head of Delegation for the 28 ATCM Ministry of Foreign Affairs of China No. 2 Chao Yang Men Nan Da Jie Beijing, CHINA Tel (directo): +86-10-65964198 Tel: Fax (directo) Fax: Email: chen_shiqiu@mfa.gov.cn	Ms. Ting Li Ministry of Foreign Affairs of China No. 2 Chao Yang Men Nan Da lie Beijing, CHINA Tel (directo): Tel: Fax (directo) Fax: Email: li_ting@mfa.gov.cn Ms. Han Yingda Dept. of Treaty and Law Ministry of Foreign Affairs of China No. 2 Chao Yang Men Nan Da lie Beijing, CHINA Tel (directo): +86-10-65963259 Tel: Fax (directo) +86-10-65963257 Fax: Email: han_yingda@mfa.gov.cn	Mr. Qu Tanzhou Chinese Arctic and Antarctic Administration 1 Fuxingmenwai Street Beijing, CHINA Tel (directo): +86-10-68047751, 68017624 Tel: Fax (directo) Fax: Email: qutanzhou@vip.sina.com
COREA, REPÚBLICA DE	Mr. Hai-ung Jung Director-General Treaties Bureau Ministry of Foreign Affairs of Korea Seoul, COREA Tel (directo): +82-2-2100-7503 Tel: Fax (directo) Fax: Email: legalaffairs@mofat.go.kr		Jaeyong Choi Korea Ocean Research and Development Institute P.O. Box 29 Seoul, COREA Tel (directo): Tel: +82-2-406 5820 Fax (directo) Fax: Email: jchoi@kei.re.kr
ECUADOR	Ambassador Eduardo Mora Ministry of Foreign Affairs of Ecuador Carrion 10-40 y Av. 10 de Agosto Quito, ECUADOR Tel (directo): Tel: +593-2-2993284 Fax (directo) +593-2-248-5166 Fax: Email: dgsubsobna@mmrree.gov.ec	Pablo A Bonifaz Arboleda Dirección General de Soberanía Nacional Ministry of Foreign Affairs of Ecuador Carrion 10-40 y Av. 10 de Agosto Quito, ECUADOR Tel (directo): Tel: +593-2-2993284 Fax (directo) Fax: Email: pbonifaz@mmrree.gov.ec	Mr. Rafael Cabello Peñafiel Oceanographic Institute of the Navy P.O. Box 5940, Base Naval Sur, Av. 25 de Julio Guayaquil, ECUADOR Tel (directo): +593-4-248-1300 Tel: +593-4-4248 1300 Fax (directo) Fax: +593-4-42485166 Email: proantec@inocar.mil.ec
ESPAÑA	Mr. Fernando de la Serna Ministry of Foreign Affairs of Spain Madrid, ESPAÑA Tel (directo): +34-91-583-8247 Tel: Fax (directo) Fax: Email: fernandodela.serna@aeci.es	Mr. Fernando de la Serna Ministry of Foreign Affairs of Spain Madrid, ESPAÑA Tel (directo): +34-91-583-8247 Tel: Fax (directo) Fax: Email: fernandodela.serna@aeci.es	

PARTE	REPRESENTANTE EN LA RCTA	PÁRRAFO 3 DE LA RCTA (Asuntos relativos al Tratado)	PÁRRAFO 5 DE LA RCTA (Asuntos científicos y operacionales)
ESTADOS UNIDOS	Mr. Raymond V. Arnaudo Deputy Director, Office of Oceans Affairs (OES/OA) Department of State 2201 C Street NW Washington, ESTADOS UNIDOS Tel (directo): +1-202-647-3880 Tel: +1-202-647-4000 Fax (directo) Fax: Email: arnaudorv@state.gov	Mr. Raymond V. Arnaudo Deputy Director, Office of Oceans Affairs (OES/OA) Department of State 2201 C Street NW Washington, ESTADOS UNIDOS Tel (directo): +1-202-647-3880 Tel: +1-202-647-4000 Fax (directo) Fax: Email: arnaudorv@state.gov	Fabio Saturni Department of State 2201 C Street NW Washington, ESTADOS UNIDOS Tel (directo): Tel: + 1-202-647-4000 Fax (directo) Fax: Email: SaturniFM@state.gov
FEDERACIÓN DE RUSIA	Mr. Favel G. Dzubyenko Legal Department Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation Smolenskaya-Sennaya P1. 32/34 Moscow, RUSIA Tel (directo): +7-95-241-7718 Tel: Fax (directo) +7-95-241-1166 Fax: Email: dp@mid.ru	Mr. Pavel G. Dzubyenko Legal Department Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation Smolenskaya-Sennaya P1. 32/34 Moscow, RUSIA Tel (directo): +7-95-241-7718 Tel: Fax (directo) +7-95-241-1166 Fax: Email: dp@mid.ru	Mr. Yury Tsurov First Deputy Head Federal Service for Hydrometeorology and Environmental Monitoring Novovagankovsky Street No. 12 Moscow, RUSIA Tel (directo): +7-95-252-2729 Tel: Fax (directo) +7-95-252-2700 Fax: Email: seadep@mcc.mecom.ru
FINLANDIA	Mr. Erik Ulfstedt Ministry of Foreign Affairs of Finland P.O. Box 176 Helsinki, FINLANDIA Tel (directo): +358-9-1605-5279 Tel: Fax (directo) Fax: Email: erik.ulfstedt@formin.fi	Mr. Erik Ulfstedt Ministry of Foreign Affairs of Finland P.O. Box 176 Helsinki, FINLANDIA Tel (directo): +358-9-1605-5279 Tel: Fax (directo) Fax: Email: erik.ulfstedt@formin.fi	
FRANCIA	Mr. Michel Trinquier Sous-Directeur du Droit de la mer, des pêches et de l'Antarctique Ministry of Foreign Affairs of France 57 Boulevard des Invalides Paris, FRANCIA Tel (directo): +33-1-5369-3653, 5369-3654 Tel: +33-1-4317-5353 Fax (directo) +33-1-5369-3 676 Fax: Email: michel.trinquier@diplomatie.gouv.fr	Ms. Caroline Krajka Ministry of Foreign Affairs of France 57 Boulevard des Invalides Paris, FRANCIA Tel (directo): +33-1-5369 3655, 5369 3654 Tel: +33-1-4317-5353 Fax (directo) +33-1-5369 3676 Fax: Email: caroline.krajka@diplomatie.gouv.fr	Mr. Yves Frenot Institut Paul Emile Victor Technopole Brest-Iroise, BP75 Plouzane, FRANCIA Tel (directo): +33-29-8056502 Tel: +33-29-8056502 Fax (directo) +33-29-8056555 Fax: +33-29-8056555 Email: y.frenot@ipev.fr
INDIA	Dr. H.K. Gupta Secretary Department of Ocean Development Mahasagar Bhawan, Block 12, CGO Complex, Lodhi Road New Delhi, INDIA Tel (directo): +91-11-2436-0874 Tel: +91-11-2436 2548 Fax (directo) +91-11-2436-0336 Fax: +91-11-2436 0336 Email: dodsec@dod.delhi.nic.in Mr. Ajai Saxena Director-Antarctic Department of Ocean Development Mahasagar Bhawan, Block 12, CGO Complex, Lodhi Road New Delhi, INDIA Tel (directo): +91-11-2436 0865 Tel: +91-11-2436 2548 Fax (directo) Fax: +91-11-2436 0336 Email: ajai@dod.delhi.nic.in	Dr. P.S. God Department of Ocean Development Mahasagar Bhawan, Block 12, CGO Complex, Lodhi Road New Delhi, INDIA Tel (directo): +91-11-2436 0874 Tel: +91-11-2436 2548 Fax (directo) +91-11-2436 2644 Fax: +91-11-2436 0336 Email: dodsec@dod.delhi.nic.in Dr. H.K. Gupta Secretary Department of Ocean Development Mahasagar Bhawan, Block 12, CGO Complex, Lodhi Road New Delhi, INDIA Tel (directo): +91-11-2436-0874 Tel: +91-11-2436 2548 Fax (directo) +91-11-2436-0336 Fax: +91-11-2436 0336 Email: dodsec@dod.delhi.nic.in	Dr. Prem Chand Pandey Director National Centre for Antarctic & Ocean Research Research Headland Sada, Vasco-da-Gama Goa, INDIA Tel (directo): +91-832-252-0876 Tel: Fax (directo) +91-832-252-0877 Fax: Email: pcpandey@ncaor.org

IV. CONTACTOS NACIONALES

PARTE	REPRESENTANTE EN LA RCTA	PÁRRAFO 3 DE LA RCTA (Asuntos relativos al Tratado)	PÁRRAFO 5 DE LA RCTA (Asuntos científicos y operacionales)
ITALIA	<p>Ambassador Arduino Fornara Ministry of Foreign Affairs of Italy Piazzale della Farnesina, 1 Rome, ITALIA Tel (directo): +39-06-369 1 8261</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: arduino.fornara@esteri.it</p> <p>Ms. Simone Landini Ministry of Foreign Affairs of Italy Piazzale della Farnesina, 1 Rome, ITALIA Tel (directo): +39-06-3691-4668</p> <p>Tel: Fax (directo) +39-06-3691-5159</p> <p>Fax: Email: Simone.Landini@esteri.it</p>	<p>Ms. Simone Landini Ministry of Foreign Affairs of Italy Piazzale della Farnesina, 1 Rome, ITALIA Tel (directo): +39-06-3691-4668</p> <p>Tel: Fax (directo) +39-06-3691-5159</p> <p>Fax: Email: Simone.Landini@esteri.it</p>	<p>Mr. Nino Cucinotta ENEA Consortium for the implemmentation of the National Programme of Antarctic Research Via Anguillarese, 301 Roma, ITALIA Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: direzione@consorzio.pnra.it</p> <p>Mr. Pietro Giuliani Italian National Agency for New Technologies, Energy and the Environment Rome, ITALIA Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: internazio@enea.pnra.it</p>
JAPÓN	<p>Koichi Ito Director, Global Environment Division Ministry of Foreign Affairs of Japan Kasumigaseki 2-2-1, Chiyoda-ku Tokyo, JAPÓN Tel (directo):</p> <p>Tel: +81-3-3580-3311, 3581-1905 Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: koichi.ito@mofa.go.jp</p>	<p>Mr. Takaaki Kato Global Environment Division Ministry of Foreign Affairs of Japan Kasumigaseki 2-2-1, Chiyoda-ku Tokyo, JAPÓN Tel (directo): +81-3-5501 8245 Tel: +81-3- 3580-3311, 3581-1905 Fax (directo) +81-3-5501-8244 Fax: Email: takaaki.kato@mofa.go.jp</p>	
NORUEGA	<p>Mr. Karsten Klepsvik Royal Ministry of Foreign Affairs of Norway 7. Juni Plassen/Victoria Terrasse, P.O. Box 8114 DEP. Oslo, NORUEGA Tel (directo): +47-2224 3428</p> <p>Tel: +47-2224-3600 Fax (directo) +47-2224-9580</p> <p>Fax: Email: kkl@mfa.no</p>	<p>Nir. Karsten Klepsvik Royal Ministry of Foreign Affairs of Norway 7. Juni Plassen/Victoria Terrasse, P.O. Box 8114 DEP. Oslo, NORUEGA Tel (directo): +47-2224 3428</p> <p>Tel: +47-2224-3600 Fax (directo) +47-2224-9580</p> <p>Fax: Email: kkl@mfa.no</p>	<p>Ms. Birgit Njaastad Norwegian Polar Institute P.O. Box 399 Tromsø, NORUEGA Tel (directo): +47-7902-2612</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: njaastad@npolar.no</p>
NUEVA ZELANDIA	<p>Mr. Trevor Hughes Head, Antarctic Policy Unit Ministry of Foreign Affairs and Trade of New Zealand 195 Lambton Quay, Private Bag Wellington, NUEVA ZELANDIA Tel (directo): +64-4-439-8570</p> <p>Tel: Fax (directo) +64-4-439-8 103</p> <p>Fax: Email: trevor.hughes@mfat.govt.nz</p>	<p>Mr. Trevor Hughes Head, Antarctic Policy Unit Ministry of Foreign Affairs and Trade of New Zealand 195 Lambton Quay, Private Bag Wellington, NUEVA ZELANDIA Tel (directo): +64-4-439-8570</p> <p>Tel: Fax (directo) +64-4-439-8 103</p> <p>Fax: Email: trevor.hughes@mfat.govt.nz</p> <p>Ms. Alice Revell Ministry of Foreign Affairs and Trade of New Zealand 195 Lambton Quay, Private Bag Wellington, NUEVA ZELANDIA Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: alice.revell@mfat.govt.nz</p>	<p>Lou Sanson Chief Executive Antarctica New Zealand Orchard Road, Private Bag 4745 Christchurch, NUEVA ZELANDIA Tel (directo): +64-3-358-0209</p> <p>Tel: +64-3-358-0200 Fax (directo) +64-3-358-0211</p> <p>Fax: Email: l.sanson@antarcticanz.govt.nz</p>

PARTE	REPRESENTANTE EN LA RCTA	PÁRRAFO 3 DE LA RCTA (Asuntos relativos al Tratado)	PÁRRAFO 5 DE LA RCTA (Asuntos científicos y operacionales)
PAÍSES BAJOS	Mr. J. S. de Vries Arctic aid Antarctic Cooperation Hoogheemraadschap Hollands Noorderkwartier Gorslaan 60 Purmerend, PAÍSES BAJOS Tel (directo): +31-299-348 4979 Tel: +31-299-66-3000 Fax (directo) Fax: Email: jameke-de.vries@minbuza.nl		Prof. Dr. J.H. Stel Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO) Laan van Nieuw Oost IJdië 300, Postbus 93138 The Hague, PAÍSES BAJOS Tel (directo): +31-70-344-0794 of Tel: Fax (directo) Fax: Email: stel@nwo.nl
PERÚ	Mr. Hugo de Zela Ministry of Foreign Affairs of Peru Jiron Ucayali 337 Lima, PERÚ Tel (directo): +51-1-311-2651 Tel: Fax (directo) +51-1-311-2659 Fax: Email: hdezela@reee.gob.pe	Mr. Victor Matallana Executive Secretary Peruvian Antarctic Institute Jiron Ucayali 259 - 5to Piso Lima, PERÚ Tel (directo): +51-1-311-2595 Tel: +51-1-311-2596 Fax (directo) +51-1-426-7124 Fax: +51- 1-+5 1-1-426-7124 Email: fmatallana@reee.gob.pe	
POLONIA	Mr. Andrzej Misztal Ministry of Foreign Affairs of Poland Warszawa, POLONIA Tel (directo): +48-22-523-9424 Tel: Fax (directo) Fax: Email: andrzej.misztal@msz.gov.pl	Mr. Andrzej Misztal Ministry of Foreign Affairs of Poland Warszawa, POLONIA Tel (directo): +48-22-523-9424 Tel: Fax (directo) Fax: Email: andrzej.misztal@msz.gov.pl	Prof. Dr. Stanislaw Rakusa-Suszczewski Director Department of Antarctic Biology & Arctowski Station Ul. Ustrzyska 10/11 Warszawa, POLONIA Tel (directo): Tel: +48-22-846-3383 Fax (directo) Fax: +48-22-846 1912 Email: profesor@dab.waw.pl
REINO UNIDO	Mr. Mike Richardson Head, Polar Regions Section Foreign and Commonwealth Office King Charles Street London, REINO UNIDO Tel (directo): +44-20-7008-2616 Tel: +44-20-7008-2610 Fax (directo) Fax: Email: mike.richardson@fco.gov.uk	Mr. Mike Richardson Head, Polar Regions Section Foreign and Commonwealth Office King Charles Street Londoll, REINO UNIDO Tel (directo): +44-20-7008-2616 Tel: +44-20-7008-2610 Fax (directo) Fax: Email: mike.richardson@fco.gov.uk	Prof. Chris Rapley Director British Antarctic Survey High Cross, Madingley Road Cambridge, REINO UNIDO Tel (directo): +44-1223-22-1400 Tel: +44-1223-22-1400 Fax (directo) +44-1223-35-0456 Fax: +44-1223-36-2616 Email: c.rapley@bas.ac.uk
SUDÁFRICA	Mr. Henry Valentine Director Antarctica and Islands Department Environmental Affairs and Tourism P.O. Box 8172 Roggebaai, SUDÁFRICA Tel (directo): +27-21-405-9404 Tel: Fax (directo) Fax: Email: henryv@antarc.wcape.gov.za	Mr. Henry Valentine Director Antarctica and Islands Department Environmental Affairs and Tourism P.O. Box 8172 Roggebaai, SUDÁFRICA Tel (directo): +27-21-405-9404 Tel: Fax (directo) Fax: Email: henryv@antarc.wcape.gov.za	Mr. Henry Valentine Director Antarctica and Islands Department Environmental Affairs and Tourism P.O. Box 8172 Roggebaai, SUDÁFRICA Tel (directo): +27-21-405-9404 Tel: Fax (directo) Fax: Email: henryv@antarc.wcape.gov.za
SUECIA	Mr. Greger Widgren Ministry of Foreign Affairs of Sweden Stockholm, SUECIA Tel (directo): +46-8-405-5421 Tel: +46-8-405-1000 Fax (directo) Fax: Email: greger.widgren@foreign.ministry.se	Mr. Greger Widgren Ministry of Foreign Affairs of Sweden Stockholm, SUECIA Tel (directo): +46-8-405-5421 Tel: +46-8-405-1000 Fax (directo) Fax: Email: greger.widgren@foreign.ministry.se	

IV. CONTACTOS NACIONALES

PARTE	REPRESENTANTE EN LA RCTA	PÁRRAFO 3 DE LA RCTA (Asuntos relativos al Tratado)	PÁRRAFO 5 DE LA RCTA (Asuntos científicos y operacionales)
UCRANIA	<p>Mr. Valery Lytvynov Ukrainian Antarctic Center 16, Tarasa Shevchenka Blvd. Kyiv, UCRANIA Tel (directo): +380-44-235-6071</p> <p>Tel: Fax (directo) +380-44-246-3880</p> <p>Fax: +380-44-246-3880 Email: <i>uac@uac.gov.ua</i></p>		
URUGUAY	<p>Rear Admiral Hugo Viglietti di Mattia Presidente Antarctic Institute of Uruguay Av. 8 de Octubre 2958 Montevideo, URUGUAY Tel (directo): +598-2-487-8341, 487-6004</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: <i>presidente@iau.gub.uy</i></p>	<p>Mr. Hector Vedovatti Director Regional de Europa Ministry of Foreign Affairs of Uruguay Colonia 1206 P.S Montevideo, URUGUAY Tel (directo): +598-2-902-0423</p> <p>Tel: Fax (directo) +598-2-901-8785</p> <p>Fax: Email: <i>dire31@mrree.gub.uy</i></p>	<p>Mr. Aldo Felici Antarctic Institute of Uruguay Av. 8 de Octubre 2958 Montevideo, URUGUAY Tel (directo): +598-2-487-8341 Tel: Fax (directo) Fax: Email: <i>ambiente@iau.gub.uy</i></p>

Contactos: Partes no Consultivas

PARTE	CONTACTO
AUSTRIA	<p>Ministry of Foreign Affairs of Austria. International Law Department. Balhausplatz 2 Vienna, AUSTRIA Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: <i>abti2@bmaa.gv.at</i></p>
CANADÁ	<p>Mr. Fred Roots Environment Canada Ottawa, CANADÁ Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: <i>Fred.roots@ec.gc.ca</i></p> <p>Mrs. Mary Simon Aboriginal and Circumpolar Affairs Department of Foreign Affairs and International Trade of Canada L.B. Pearson Building 125 Sussex Drive Ottawa, CANADÁ Tel (directo): Tel: Fax (directo) Fax: Email: <i>acx@dfait-maeci.gc.ca</i></p>
COLOMBIA	<p>Mr. Guillermo Vanegas Sierra Director of Territorial Sovereignty Ministry of Foreign affairs of Colombia Bogota, COLOMBIA Tel (directo): +57-1-5625210, 5628555</p> <p>Tel: Fax (directo) +57-1-5627610</p> <p>Fax: Email: <i>guillermo.vanegas@minrelext.gov.co</i></p>
COREA, R.D.P. DE	<p>Mr. 11 Uwang Ulioc Embassy of Democratic People's Republic of Korea in Suecia Norra Kungsvagen 39, Lidingo Stockholm, SUECIA Tel (directo): +46-8-767 38 36 Tel: Fax (directo) +46-8-767 38 35 Fax: Email: <i>koryo@telia.com</i></p>
CUBA	<p>Mr. Abelardo Morweno Fernández Ministry of Foreign Affairs of Cuba Calzada esq. Ave. De los Presidentes, Venado La Habana, CUBA Tel (directo): +53-7-553 140</p> <p>Tel: Fax (directo) +53-7-553 140</p> <p>Fax: Email: <i>abelardo@minrex.gov.cu</i></p>
DINAMARCA	<p>Mr. Jorgen Liljen-Jensen Law of the Sea and Antarctic Affairs Ministry of Foreign Affairs of Denmark Plads 2 Copenhagen, DINAMARCA</p> <p>Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: <i>hkp@dpc.dk</i></p>

IV. CONTACTOS NACIONALES

PARTE	CONTACTO
ESLOVAQUIA	JUDr. Eva Surkova International Law Department Ministry of Foreign Affairs of Slovak Republic Hlboká cesta 2 Bratislava, ESLOVAQUIA Tel (directo): +421-2-5978 3717 Tel: Fax (directo) Fax: Email: <i>eva_surkova@foreign.gov.sk</i>
ESTONIA	Mr. Mart Saarso Responsible for Antarctic Affairs Ministry of Foreign Affairs of Estonia Islandivaljak 1 Tallin, ESTONIA Tel (directo): +372-63 1 7013 Tel: Fax (directo) +372-63 1 7097 Fax: Email: <i>mart.saarso@mfa.ee</i>
GRECIA	Dr. Emmanuel Gounaris Ministry of Foreign Affairs of Greece 3 B 1 Direction Academas St. Athens, GRECIA Tel (directo): Tel: Fax (directo) Fax: +30-01-201 368 2235 Email: <i>giorgomi@otenet.gr</i>
GUATEMALA	Amb. Mrs. Carla Rodriguez Direccion General de Relaciones Intemacionales Multilaterales y Económicas Ministry of Foreign Affairs of Guatemala Guatemala, GUATEMALA Tel (directo): Tel: +502-2-348-0000 Fax (directo) Fax: Email: <i>digrime@minex.gob.gt</i>
HUNGRÍA	Mr. Tamás Csaba Department International Law Ministry of Foreign Affairs of Hungary Nagy Imre tér 4. V. em Budapest, HUNGRÍA Tel (directo): +36-1-458 1142 Tel: Fax (directo) +36-1-458 1091 Fax: Email: <i>tcsaba@kum.hu</i>
PAPUA NUEVA GUINEA	Office of the Prime Minister of Papua New Guinea Morauta House, P0 Box 639 Waigani, PAPUA NUEVA GUINEA Tel (directo): Tel: +675-327-6525 Fax (directo) Fax: +675-323-3 943 Email: <i>pmsmedia@pm.gov.pg</i> Papua New Guinea High Commission in England London, REINO UNIDO Tel (directo): Tel: Fax (directo) Fax: Email: <i>kekedof@aol.com</i>

PARTE	CONTACTO
REPÚBLICA CHECA	<p>Mr. Pavel Caban International Law Department Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic Loretánské nám. 5 Prague, REPÚBLICA CHECA Tel (directo): +420-2-2418 2502 Tel: Fax (directo) +420-2-24 18 2038 Fax: Email: <i>p.caban@post.cz</i></p> <p>Mr. Pavel Sladky Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic Loretánské nám. 5 Prague, REPÚBLICA CHECA Tel (directo): Tel: Fax (directo) Fax: Email: <i>pavel_sladky@mzv.cz</i></p> <p>Mr. Zilenek Venera Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic Loretánské nám. 5 Prague, REPÚBLICA CHECA Tel (directo): Tel: Fax (directo) Fax: Email: <i>venera@cgu.cz</i></p>
RUMANIA	<p>Mr. Teodor Negoita Romanian Center of Polar Research Bucharest, RUMANIA Tel (directo): Tel: +40-1-641-2987 Fax (directo) Fax: +40-1-3 12 1009 Email: <i>negoita_antarctic@yahoo.com</i></p>
SUIZA	<p>Mrs. Evelyne Gerber Direction du Droit International Public Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland Bundesgasse 18 Berne, SUIZA Tel (directo): +41-31-322 3169</p> <p>Tel: Fax (directo) +41-31-322 1647</p> <p>Fax: Email: <i>evelyne.gerber@eda.admin.ch</i></p>
TURQUÍA	<p>Ms. Zeynep Savas Environmental Department Ministry of Foreign Affairs of Turkey Balgat 06100 Ankara, TURQUÍA Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email:</p>
VENEZUELA	<p>Ministry of Foreign Affairs of Venezuela Caracas, VENEZUELA Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: <i>dgspidm@mre.gov.ve</i></p>

IV. CONTACTOS NACIONALES

Contactos: Observadores

ORGANIZACIÓN	CONTACTO
CCRVMA	<p>Dr. Denzil G.M. Miller Executive Secretary CCAMLR P.O. Box 213, North Hobart, 137 Harrington Street Hobart, AUSTRALIA Tel (directo): +61-3-6321-0366</p> <p>Tel: Fax (directo) +61-3-6324-9965</p> <p>Fax: Email: denzil@ccamlr.org</p> <p>Julie Catchpole CCAMLR P.O. Box 213, North Hobart, 137 Harrington Street Hobart, AUSTRALIA Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: Julie@ccamlr.org</p>
COMNAP	<p>Mr. Antoine Guichard Executive Secretary COMNAP Suit 25, Salamanca Square, GPO BOX 824 Hobart, AUSTRALIA Tel (directo):</p> <p>Tel: +61-3-6233-5498 Fax (directo)</p> <p>Fax: +61-3-+61-3-6233 5497 Email: sec@comnap.aq</p> <p>Dr. Gerard Jugie Chairman COMNAP Suit 25, Salamanca Square, GPO BOX 824 Hobart, AUSTRALIA Tel (directo):</p> <p>Tel: +61-3-6233-5498 Fax (directo)</p> <p>Fax: +61-3-+61-3-6233 5497 Email: gjugie@ipev.fr</p>
SCAR	<p>Mr. Peter Clarkson Secretary, S.C.A.R. Scientific Committee on Antarctic Research Scott Polar Research Institute, Lensfield Road Cambridge, REINO UNIDO Tel (directo):</p> <p>Tel: +44-1223-33-6550 Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: pd3@hermes.cam.ac.uk</p>

IV. CONTACTOS NACIONALES

Contactos: Expertos

ORGANIZACIÓN	CONTACTO
ASOC	<p>Mr. Jim Barnes ASOC Antarctic and Southern Ocean Coalition 1630 Connecticut Ave. NW, Third Floor Washington, ESTADOS UNIDOS Tel (directo):</p> <p>Tel: +1-202-234-2480 Fax (directo)</p> <p>Fax: + 1-202-387-4823 Email: antarctica@igc.org</p>
IAATO	<p>Mrs. Denise Landau Executive Director IAATO International Association of Antarctica Tour Operators P0 BOX 2178 Basalt, ESTADOS UNIDOS Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: iaato@iaato.org</p>
COI	<p>Mr. Patricio Bernal IOC Intergovernmental Oceanographic Commission Paris, FRANCIA Tel (directo): Tel: +33-1-4568 1000 Fax (directo) Fax: +33-1-4567 1690 Email: p.bernal@unesco.org</p>
OHI	<p>Mr. Hugo Gorziglia Director 2 IHO International Hydrographic Organization 4 quai Antoine 1er, B.P.445 Monaco, MÓNACO Tel (directo):</p> <p>Tel: +377-93-10 81 00 Fax (directo)</p> <p>ax: +377-93-10-8140 Email: hgorziglia@ihb.mc</p>
OMI	<p>International Maritime Organization London, REINO UNIDO Tel (directo):</p> <p>Tel: +44-20-7357611 Fax (directo)</p> <p>Fax: +44-20-171-5873210 Email: info@imo.org</p>
OMM	<p>Mr. Ron Hutchinson WMO World Meteorological Organization Geneva, SUIZA Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: r.hutchillson@mom.gov.au</p>
OMT	<p>WTO World Tourism Organization Madrid, ESPAÑA Tel (directo): Tel: +34-91-567 8100 Fax (directo) Fax: +34-91-571-3733 Email: omt@world-tourism.org</p>

IV. CONTACTOS NACIONALES

ORGANIZACIÓN	CONTACTO
UICN	<p>Ms. Maj de Poorter IUCN International Union for Conservation of Natural Resources Gland, SUIZA Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: <i>m.depoorter@auckland.ac.nz</i></p> <p>Mr. Alan Hemmings IUCN International Union for Conservation of Natural Resources Gland, SUIZA Tel (directo):</p> <p>Tel: Fax (directo)</p> <p>Fax: Email: <i>alan.d.hemmings@bigpolnd.com</i></p>
PATA	<p>PATA Pacific Asia Travel Association Bangkok, TAILANDIA Tel (directo): Tel: Fax (directo) Fax: Email:</p>
PNUMA	<p>Mr. Christian Lambrechts UNEP United Nations Environmental Program Nairobi, KENIA Tel (directo):</p> <p>Tel: +254-2-623 470 Fax (directo):</p> <p>Fax: +254-2-623 846 Email: <i>christian.lambrechts@unep.org</i></p>